40 ՓԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷՒ ՃԱՐԳԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՒԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղշ.	105 ղշ.	55 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղրշ. 6
4ունճիւ սահիֆէ . . . . . » 3

Մէվատտը նաֆիյա տաւիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Խապաքէր մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէտիւրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ

Սէնէ պաշը թէգարրուպ իթմիշ օլուպ, կազէթամըզ իտարէսինճէ պիթթապ խայլի մէպալիղ լիւզում օլտըղընտան, թաշրա ապօնէլէրիմիզտէն հէր քիմլէրին իտարէմիզէ հէնուզ հիսապլարը վար իսէ անլէրէ մէքթուպլար եազըլարագ թէսվիյէի զիմմէթլէրի ըճեա իտիլմիշ օլմագլա, ջէվաբը մուամէլէսինին կազէթամըզ հագգընտա օլան հիւսնի րաղպէթ վէ թէվէճճիւհլէրինէ պիր ալամէթը մուճէսսէմ օլմագ իւզրէ ճէվապը մուվաֆագաթ իթմալէրինը, եանի սէնէ պաշընտա գատար տէյնլէրինին թէէտիյէսինէ հիմմէթ պույուրաճագլարընա շիւպհէմիզ օլմատըղը կիպի, եինէ թաշրատա կազէթամըզըն ապօնէ վէ մուամէլաթը լազըմէի սաիրէսինի լութֆէն տէրուհտէ իթմիշ օլան զէվաթըն տախի սալը ճէտիտին հիւլուլինէ տէկին թէսվիյէի մուհասէպէ իտէրէք, կազէթամըզ իտարէսինէ օլան զիմմէթլէրինին թարաֆըմըզա իրսալինէ հիմմէթ իլէ, սէնէ պաշը մուամէլաթ վէ մուհասէպաթըմըզըն րույէթ ու իքմալինէ պիր կէօնա միւշքիլաթ վէ սուուպէթ հուտուսընա սէպէպ օլմայաճագլարընը գավիէն մէմուլ էյլէրիզ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ժէնէրալ Գօլպարսըն Վիէննայա մուվասալէթլէ չէհրը մէզքիւրտէ պուլունան ֆամիլեասընը ալարագ Իթալիայա կիթմիշ իքէն Վիէննա կազէթալարը եազըյօրլար։

* *

Վիէննա կազէթալարընըն պէյաննըա կէօրէ, Պուլկար հէյէթը նիյապէթի ազասը Մ. Եէվգօֆըն Թօպ... նամ Վիէննա կազէթասընըն Սօֆիատա մուգիմ մուխպիրի իլէ մուլագաթընտա, «Րուսիա տէվլէթի տիւգ տը Ֆէրտինանտ Քօպուրկ Կօթանըն Պուլկար բրէնսլիկինէ նամզէտլիկինի գապուլ իտէճէք օլուր իսէ, մանզա Րուսիանըն կէօնիւլիւ խօշ օլմագ վէ չու իչէ պիր հիւսնիւ նէթիճէ վէրիլմէք արզուսը իլէ հէյէթը նիյապէթ տէրհալ իսթիֆայա հազըր վէ ամատէ օլաճագ տըր» տէմիշ տիր։

* *

Ինկիլթէրա մուհաֆազաքեար ֆըրգասընըն միւրէվվիճը եֆքեարը օլան Մօրնինկ Բօսթ կազէթասընըն Պուլկար մէսէլէսինէ տաիր նէշր իթտիկի պիր պէնտը մախսուստա Եվրօբանըն խայլը թէէսիրաթ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

Կազէթաի մէզքիւր իշպու պէնտինտէ, Րուսիանըն թէճավիւզաթընա գարշը պիր ճէվապը մուգաբիլ վէրմէք իչիւն Ինկիլթէրանըն արմէղա մէճպուրիյէթ հըսս իթտիկինի մուքթէզիֆիէլէրինէ պիլտիրտիկինը ջէմանը կէլտիկինի, վէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի լօրտ Պիղընսֆիլտ թարաֆընտան Շարգտա մինէյգաստիմ իթթիխազ օլունան բօլիթիգայա տէվամ իթմէյէ հազըր վէ մուհէյյա իսէ տէ, ախվալը հազըրէնին բէք աղըր օլտուղընը, վէ էյէր Ինկիլթէրա մութթէֆիգլէրինտէն պէքլէմէյէ հագգը օլտուղը մուավէնէթէ նաիլ օլամայաճագ օլուր իսէ, բօլիթիգայի գաումէյի պիրտէն պիրէ գալթ իտէրէք բօլիթիգասընը թէպտիլ իթմէյէ, վէ կէրէք Եվրօբատա վէ կէրէք Ասիատա Ինկիլթէրա մէնաֆիինին իյճապ իթտիկի թէտապիրի իթթիխազ իթմէյէ մէճպուր օլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Իշպու պէնտին Ինկիլթէրա րէիսը վիւքէլասը լօրտ Սալիզպէրի թարաֆընտան եազըլտըղը օլտուղը մէհաֆիլը բօլիթիգէյէտէ զանն օլունըյօր իմիշ։

* *

Ինկիլթէրա հարպիյէ նէզարէթի Ավստրիալը մուհէնտիս Մ. Թիւրօֆըն իխթիրաքերտէսի օլան րէվօլվէր թիւֆէնկինի իւթիխապ էյլէմիշտիր։ Մումաիլէյհ մէզքիւր թիւֆէնկի Ինկիլթէրատա իմալ իթմէքտէ վէ պէհէր ատէտինի 10 ֆրանգա վէրմէքտէ տիր։

Մուխթէրիի մումաիլէյհ մէզքիւր թիւֆէնքտէն նէ Րուսիայա վէ նէ տէ Ֆրանսայա ֆիրուխթ իթմէյէճէկինի Ինկիլթէրա տէվլէթինէ թէահհիւտ էյլէմիշ տիր։

Մ. Թիւրօֆ Պուլկարիսթան հէյէթը մէպուսէսինին Վիէննատա պուլունտուղը սըրատա, Ինկիլթէրատա իմալ իտէճէկի մէզքիւր թիւֆէնքլէրտէն Պուլկարիսթանա կէլէճէք յանվարտա 50000, վէ 1887 սէնէսինին սօնլարընտա եինէ 50000 թիւֆէնկ վէրմէք իչիւն հէյէթը մէզքիւրէ իլէ ագտը մուգավէլէ էյլէմիշ տիր։

* *

Ֆիլիպէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Թըրնօվա միւթէսարըֆը ախիրէն պիր պէյաննամէ նէշր իտէրէք, Թըրնօվա ճիվարընտա գօյէրա գուհուր իթտիկինէ տաիր օլան րիվայէթլէրի թէքզիպ էյլէմիշ օլմագլա, պէյաննամէի մէզքիւր հէր թարաֆտա պիհագգըն քէմալը իզթիրապ իլէ թէլագգի օլունմուշ տըր։

* *

Մ. Գարավէլօֆ իլէ Մ. Զանօֆը, վէ Պուլկարիսթան հարպիյէ նազըրը սապըգ պինպաշը Նիքիֆօրօֆը մուհաքէմէ իչիւն ախիրէն Սօֆիատա թէշէքքիւլ իտէն գօմիսիօն մումաիլէյհիմին 9/21 օգոստոս վագաասընտա եանի բրէնսին թախտը մաթրուտիյէթէ ճիմէթսիզ օլտուղլարընա տաիր բարօլէ իթա էյլէմիշ իսէ տէ, 1880 նիզամնամէսի մուճիպինճէ Սօպրանիյէ մէճլիսինին րուխսաթը օլմաքսըզըն վիւքէլատան հիչ պիր քիմսէ ուտուլը մէմուրիյէթինտէն տօլայը մուհաքէմէ օլունամայաճաղընտան, մումաիլէյհիմ մուհաքէմէյէ հագգը օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։

Պրէնսլէրին նիզամնամէի մէզքիւր ահքեամընճա, մուամէլաթը լազըմէնին իճրասընա գատար մուհաքէմէ թէէխիր օլունմուշ տըր։

Գօմիսիօնը մէզքիւր հարպիյէ նէզարէթի միւսթաշարը ուսմանսը վէ մէօհրտարը եուզպաշը Ակուրանըն թահլիյէ ըխլասէթինտէ օլուպ, ազալարը տախի Սօֆիա միւսթաշարը ուսմանը մուվագգաթը պինպաշը Պանիցա իլէ Րուսճուգ վէ Ֆիլիպէ սիվամը հարպլարը միւսթաշարը ուսմանը Պէթէօֆ վէ Պաթէեֆ եուզպաշըլար վէ Գրաէֆ նամընտա տիկէր պիր եուզպաշը իմիշ։

* *

Պուգրէշէ իլթիճա իտէն Պուլկար միւլթէճիլէրի թարաֆընտան Րուսիա Զարընա պիր հէյէթը մէպուսէ կէօնտէրիլէճէյինի կէչէն կիւն եազմըշ իտիք։

Սօֆիա մէթրօբօլիտի Մէլէթիօս Գիւմանըն թահթը րիյասէթինտէ պուլունաճագ օլան իշպու հէյէթը մէպուսէ հէյէթը նիյապէթին Պուլկար միլլէթի թարաֆընտան իթթիզամ օլունմայըպ Րուսիա ալէյհինտէ պագը էնթրիգալարը սայէսինտէ մագամը հիւքիւմէթտէ պագը գալտըղընը, վէ Րուսիա թարաֆընտան Սօֆիա հիւքիւմէթինէ վուգու պուլան էն քիւչիւք պիր միւսաատէնին պիլէ Րուսիանըն քէնտիլէրինէ մուավէնէթէ կէլէճէյի իւմիտինտէ պուլունան Պուլկարլարըն մահվ ու խարապիյէթինի մուճիպ օլաճաղընը Զարա պէյան իտէճէք իմիշ։

* *

Սէվասթօբօլտան Նոյէ Ֆրայէ Բրէսսէյէ եազըլտըղընա կէօրէ, Րուսիա թէրսանէլէրինտէ պէօյիւք կէմիլէթ միւշահէտէ օլունմագտա օլուպ, ինշա իտիլմէքտէ օլան զըրհլըլարըն վէ թօրբիլէրին իքմալ պուլմասը իչիւն կէճէ կիւնտիւզ չալըշըլմագտա իմիշ։ Սէվասթօբօլ վէ Պալըգլավա լիմանլարընտա տէնիզ ալթընտա լաղըմլար վէ տիկէր պիր թագըմ թօրբիլէր վազ օլունմուշ տըր։

Գրըմա եէնիտէն պիր ալայ սիւվարի վիւրուտ իթմիշ տիր։

* *

Սօֆիատան եազըլտըղընա կէօրէ, Իթալիա տէվլէթինին Սօֆիա գօնսօլօսը հէյէթը նիյապէթէնէզայինէ տօստանէ իճրաատ իլէ հատտը իթիտալը թէճավիւզ իթմէմէսինի թավսիյէ էյլէմիշ իմիշ։

* *

Պարիզին Մէմօրիալ Տիբլօմաթիք կազէթասընտա պիր վէճհը աթի օգունմուշ տըր.

Պապը Եվրօբա կազէթալարը գաթը հագգընտա Պատիշահինին ժէնէրալ Գօլպարսա պիրինճի րիւթպէտէն Մէճիտիյէ նիշանը իհսան պույուրտուգլարընտան տօլայը հիտտէթլէնմիշ կէօրինիւպ, պու պապտա պիր թագըմ միւթալեալար իտէրէք, պուն պու պապտա պիր հայլի եանլըշ պիր բօլիթիգա էսէրի արամագտա իսէլէր տէ, իշ հագգընտա գալտընտը բէք սատէ պիր շէյ օլուպ, ատամ վէ սէվապըտը ախվալ տէրխատը իտրիք իչին նէ օլտըղը բէք կիւճէլ անլաշըլըր։

Ժէնէրալ Գօլպարս Րուս օրտուսընտա մէշհուր պիր զապիթ օլուպ, հիւքիւմէթը մէթպուասընըն էմնիյէթը քեամիլէսինի կազանմըշ, հիւքիւմէթը միւշարունէյհ գապիլիյէթը մումաիլէյհէ բէք նազիք պիր մէմուրիյէթ իհալէ իթմիշ իտի։ Պու կիպի զէվաթ Տէրսաատէթտէն կէչտիկլէրինտէ, խագանը հազրէթը Բատիշահիյէ արզը ուպուտիյէթ իթմէք շէրէֆինէ նաիլ օլուրլար, վէ թէամիւլը գատիմ մուճիպինճէ հէմին տայիմա պիրէր նիշան իլէ թալթիֆ պույուրուլուրլար։

Պու մուամէլէտէ ֆէվգէլատէ պիր շէյ եօգ օլուպ, Օսմանլը բօլիթիգասընտա տա հիչ պիր թէպտիլ եօգ տըր, վէ Եվրօբա կազէթալարընտա եանլըշ վէ հագսըզ օլարագ Րուս մուհալիֆլիկինտէն, Օսմանլը վէ Րուս իթթիֆագընտան վէ տահա սաիր պու կիպի շէյլէրտէն պահս օլունմուշ տըր։ Պիր տէվլէթին պախթ ու իգպալը տիկէր պիր տէվլէթին մէմուրլարընա պիր նիշան իհսան իթմէսի իլէ սըրասընտա սալահ իթմէկ մումքին օլամազ։

* *

Թայմս կազէթասընըն Պարիզտէքի մուխպիրի իլէ մուհավէրէսինտէ Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը ճէնապլարը Մ. Ֆլուրանս հալը հազըրըն միւշքիլաթընտան պահսլա, մագամը մէզքիւր իչիւն միւճէրրէպ պիր տիբլօմաթըն նասըլ լազըմ իսէ օյլէ իթթիխազ, վէ մէսաիլը սիյասիյէ նազարը քէսպ իտէրէք, Ֆրանսանըն Ինկիլթէրա իլէ միւնասէպաթը տօստանէսի մէհաֆազա իլէ տէյիշմէմէսինի, Մըսըր մէսէլէսինտէ իխթիլաֆը ... օլունտուղունտան, Բարիզ գաղըթնամէսինին թէֆսիրաթը ... օլտուղընը ... ֆիքրինտէ պուլունտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Տէրսաատէթ րըխթըմլարընըն ինշաաթ շարթնամէսի թաատիլաթը լազըմէնին իճրասը զըմնընտա Նաֆիա նէզարէթի թարաֆընտան Պապը Ալիյէ թագտիմ օլունան մազպաթա, թաատիլաթը մէզքիւրէ պատէ իճրա, լայիհասը Թօփխանէի ամիրէտէ Նաֆիա գօմիսիօնը ալինէ հէվալէ օլունմուշ տըր։

Իզմիտտէն Էնզարէյէ պիր շիմէնտիֆէր ինշասը տախի Մ. Ալթ իլէ Մ. Սէֆէլտէրին լայիհասը մումաիլէյհիմա թարաֆընտան թաատիլ իտիլէրէք Պապը Ալիյէ արզ օլունարագ, Շուրայի-Տէվլէթէ հէվալէ պույուրուլմուշ տըր։

Միւհէնտիս Մ. Բրէսէլ Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրինէ տաիր եապաճաղը լաղըմէյի հավի եէնի պիր լայիհա գալէմէ ալարագ, Պապը Ալիյէ թագտիմ իթմիշ, վէ պունտա իւչ լայիհասընտաքի շարթլարը թաատիլ էյլէմիշ տիր։

Մ. Վիթալիս տախի Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրինին ինշաաթընա տաիր Նաֆիա նէզարէթինէ ղայէթ միւֆիտ պիր լայիհա թագտիմ իթմիշ տիր։ Պարիզտէքի ... պանգասը թարաֆընտան մումաիլէյհին իթիզամ վէ մուավէնէթ կէօրէճէկի զանն օլունըյօր։

Պունլարըն Նաֆիա նէզարէթի 1ինճի Մ. Բրէսէլ, 2նճի Մ. Վիթալիս, 3ինճիւ Մ. Սէֆէլտէրին շիմէնտիֆէր լայիհալարը, 4ունճիւ Տէրսաատէթ րըխթըմլարը լայիհասը, 5ինճի Պէյօղլունտա Մաթրիքէօյիւնէ գատար օլան շիմէնտիֆէր լայիհասը, 6նճը Պէյրութ րըխթըմ վէ լիմանը լայիհասը վէ 7նճի եինէ Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրինէ տաիր պաշգա Ամէրիգալըլարըն ախիրէն թագտիմ իթտիկլէրի լայիհալարը թէտգիգ իլէ մէշղուլ օլաճագ տըր։

—

Շուրայի-Տէվլէթ րէիսը Արիֆի բաշա հազրէթլէրի Շուրայի-Տէվլէթէ պիր խայլը մէսաիլ հէվալէ օլունտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, մէսաիլը մէզքիւրէնին սիւրաթլէ թանզիմ ու թէսվիյէսի իչիւն Շուրայի-Տէվլէթին հէր շուպէսինին 2շէր ազասընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօնը մախսուս թէշքիլ իթմիշ, վէ գօմիսիօնը մէզքիւր էվվէլքի կիւն պիրինճի տէֆա օլարագ ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

Գօմիսիօնը մէզքիւր հէվալէ օլունան մէսաիլ հագգընտաքի գարարընը հավի պիր մազպաթա թանզիմ իտէճէք, վէ պատէհու Շուրայի Տէվլէթ թէշքիլաթըլայլէրինտէն միւրէքքէպ օլարագ պիլ իճթիմա, մէզքիւր մազպաթալարը պիթթէտգիգ մէրճիինէ իրսալ իտէճէք տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պարիզ 24 տէկտ.

Պուլկար հէյէթը մէպուսէսի խարիճիյէ նազըրը թարաֆընտան սըրֆ նամ րէսմի վէ խուսուսի սուրէթտէ գապուլ օլունաճագ տըր։

Լօնտրա 24 տէկտ.

Թայմս կազէթասը մարքի տը Հարթինկթօնը վէ եախօտ Սըր Մ. Հիքս Պիչը լօրտ Ռ. Չըրչիլ խալէֆ (մալիյէ նազըրը) թէզլիֆ իտիյօր։ Ստանտարտ իսէ Մ. Կօշէնի թէզլիֆ էյլէմէքտէ տիր։ Լաքին Տէյլի Նիւզ կազէթասը պարլամէնթօնըն տաղըլմասընա գատար մալիյէ նէզարէթինին գայմագամլըղլա իտարէ օլունաճաղը զաննընտա պուլունմագտա վէ պարլամէնթօնըն տա անգարիպ տաղըլաճաղընը պէյան էյլէմէքտէ տիր։

ՏԱՖԻԼԻՅԷ

Տինէքի Սէլամլըգ ալայը Եըլտըզ սարայը Հիւմայունը ճիվարընտա Համիտիյէ ճամիինտէ վուգու պուլլուպ, խիթամընտա սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ 10 թապուր բիյատէ, 2 ալայ սիւվարի վէ 1 ալայ թօբճը ասաքիրի թարաֆընտան միւքէմմէլ պիր րէսմը կէչիտ իճրա գըլընմըշ տըր։

Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօնըն սէլամլըգ րէսմինի թէմաշա իտէն զէվճէ էֆէնտիսի միյանընտա պուլունտուղլարը թէսատիւֆը նազարը հազրէթը Բատիշահիյէ օլմագլա, եավէրանը Շահանէտէն պիրի իրսալ պույուրուլարագ սէլամը Շահանէ իլէ թալթիֆ պույուրուլմուշ, վէ խիթամը րէսմէ Մապէյնը Հումայունտա, հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույուրուլմուշ տըր։

Գօնթ տը Մօնթէպէլլօ պու կիւն ջէմալեսիլէ պէրապէր մէճզուպէն մէմլէքէթի ճանիպինէ կիտէճէք տիր։

Միւսաֆիրէթի Տէրսաատէթտէ պուլունան Ճարձիա տէվլէթի թիճարէթ վէ զըրաաթ նազըրը գօնթ Թօնի, րէֆագաթընտա մայէթի վէ Խարիճիյէ նէզարէթի թէրճէմանը կիւլլապեան Միքայէլ էֆէնտի պուլունտուղը հալտէ, տիւնքի Սէլամլըգ րէսմինի սէյր ու թէմաշա իթմիշ, վէ միւթէաղըպէն Տօլմա-Պաղչէ սէրայը իլէ Թօբգաբու սէրայընտա խազինէի հիւմայունը կէզմիշ տիր։

—Պարիզտէ տօգթօր Պաստէօրին գուտուզ իլլէթինի թէտավի իչիւն իխթիրա իթտիկի ուսուլը թէտավիյէ տաիր քէսպը մալումաթ իթմէք իւզրէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ մուալլիմլէրինտէն միրլիվա Զօէրօս բաշա իլէ գայմագամ Հիւսէյին Րէմզի վէ Հասան պէյլէրտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթը ֆէննիյէնին կէչէնտէ պայտախթէ Սէնիյէ Բարիզէ իրսալ պույուրուլտուղը մալում տըր։

Հէյէթը մէզքիւրէ իրմալը մալումաթ իթմիշտէն պաշգա, ազասընտան հէր պիրի խուսուսաթը ֆէննիյէլէրինէ տաիր տիկէր բէք չօգ մէսաիլը իւմիյէ իքթիսապը իլէ պուքէրրէ Բարիզտէն կէլմիշլէր, վէ Գավագտա գարանթինա պէքլէմէքտէ պուլունմուշլար տըր։

Հիւսէյին Րէմզի վէ Հիւսնիւ պէյլէր Բարիզտէ պուլունտուգլարը միւտտէթ զարֆընտա հէր քէսին սէնայաթըլէճէքլէրի սուրէթտէ իքի միւֆիտ քիթապ տախի թէրճէմէ էյլէմիշլէր տիր։

Մէմուլաթը կէօրէ, Օրման վէ Մէատին միւտիրիյէթի Զըրաաթ վէ Թիճարէթ նէզարէթլէրինտէն պիթթէֆրիգ Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ րապթ օլունարագ կիպի, Զըրաաթ վէ Թիճարէթ նէզարէթի տախի Նաֆիա նէզարէթի իլէ պիրլէշտիրիլէրէք, Զիհնի բաշա հազրէթլէրինին եօզտէսինէ իհալէ պույուրուլմուշ, վէ Նաֆիա նազըրը Զիհնի էֆէնտի հազրէթլէրի եօզտէսինէ րիւթպէի վէզարէթ (բաշալըգ) թէվճիհիյլէ Պրուսա վալիլիկինէ, վէ Պրուսա վալիսի Նազիֆ բաշա հազրէթլէրի տախի Պաղտատ վալիլիկինէ նագլ ու թային պույուրուլմուշլար տըր։

Տիկէր պապը ՏԱՖԻԼԻՅԷ հավատիսաթը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պու կիւն Խօզլուքի Խասսաֆ Շահանէ վէ Մալյէ նազըրը Գազազեան Յակօբ բաշա հազրէթլէրինին խտմէթ միւսաատէ էտմէք մախսուս օլմագ հասէպիլէ, Ս. Երուսաղէմ Պաթրիգ վէքիլի Սէֆէրեան Գէր. Տ. Սիմէօն եպիսկոպոս իլէ Տէրսաատէթ Պաթրիգ վէքիլի Իւթիւճեան Գէր. Տ. Գէորգ վարդապետ վէ միւէլլէ միւխթէլիֆէտէն պիր չօգ ջէվաթը միւթէպէրէ պաշը միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին Պէյօղլունտա թագսիմտէ քէաին տէվլէթխանէլէրինէ պիլիազիտ, լազըմէի թէպրիքեաթըլը իֆա իթմիշլէր տիր։

—

Պէյօղլունտա Սագըզ Աղաճը սօգաղընտա Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէ վէ Կաթողիկոսարանըն չիմտիքի պինասը Ընծայարան (Սէմինարիա) իթթիխազ օլունըպ, մէզքիւր Բաթրիգխանէ վէ Կաթողիկոսարանըն Աթոռանիստ Ս. Աստուածածին քիլիսէսի իթթիխաղ էտիլէն վէ ճաատէտէ քիլիսին պէօյիւք խանէյէ նագլ ու թահվիլ իտիլէճէկինի պունտան ագտէմ եազմըշ իտիք։

Իւմիտ մէզքիւրիւմիզ մուճիպինճէ, պու գարար պու քէրրէ իճրա օլունուպ, էվվէլքի Բաթրիգխանէ վէ Կաթողիկոսարան անգարիպ Ընծայարանա պիթթահվիլ, Բաթրիգխանէ իլէ Կաթողիկոսարան տախի պալատա չիքը օլան պէօյիւք խանէյէ նագլ օլունմըշ, վէ պու միւնասէպէթլէ խանէի մէզքիւր բէք մունթազամ վէ միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ թէֆրիշ ու թէզյին իտիլմիշ կիպի, մէճլիսը խասը իչիւն տախի պըրճա պիր օտա թախսիս օլունմըշ, վէ կիլէն միւսաֆիր վէ զիվաթը մութէպէրէի սաիրէ իչիւն տէ կիւզէլ պիր սալօն տօնատըլմըշ տըր։

Պունտան մատա Բաթրիգխանէ մէմուրին վէ գէթէպէսինէ տախի պապը թէնսիգ իճրա օլունուպ, մէմուրինը մումաիլէյհիմ վագթ ու սաաթընտա մէմուրիյէթլէրի պաշընտա պուլունարագ, իշ ու կիւճլէրինէ մէշղուլ օլմագտա, վէ եաղընըզ եօլէ յին պիր սաաթ գատար խաթիրաճաթ վէ թէնէֆֆիւս իտուպ, մէսալիհը միլլէթի ամէլ յի վագթ ու զէմանընըն րույէթ ու թէսվիյէ իթմէքտէ տիրլէր։

Կաթողիկոս վէ Պաթրիգ րիւթպէթլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրի տախի չիմտիյէ գատար պիրատէրի Ազարեան Անտոն էֆէնտի հազրէթլէրինին խանէսինտէ իգամէթ իթմէքտէ իքէն, չիմտի մէզքիւր եէնի Կաթողիկոսարանա նագլ իլէ, եօգարըտի գաթտա պիր տաիրէի մախսուսէ իգամէթ իթմէյէ պաշլամըշլար տըր։

Պաթրիգխանէ վէ Կաթողիկոսարանըն պէօյլէճէ միւճէտտէտ վէ մունթազամ պիր հալէ վազը իլէ, Էրմէնի Գաթօլիք միլլէթինին շան վէ նամուսընա չէսպան պիր ինթիզամ ու միւքէմմէլիյէթլէ պուլունտուլըմասը՝ շայանը թագտիր ու թահսին պիր քէյֆիյէթ օլմագլա, պու խուսուս մէմնունիյէթ վէ խօշնուտիյէթը ումումիյէյի մուճիպ օլմուշ տըր։

* *

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէ էհալի թարաֆընտան թէէտիյէ օլունաճագ 1886 սէնէսի վէրկիսինին գըսմը ազամը հէնուզ թէէտիյէ օլունմայըպ, սէնէ նիհայէթի իսէ թէգարրուպ իթմիշ օլտըղընտան, վէ պու ատէմը թէէտիյէնին թէրագգըյաթ վէ իճրաաթը միլլիյէյէ իյրասը խասար վէ մանիա իտէճէկի տէրքեար պուլունտըղընտան, էհալի թարաֆընտան իշպու վաճիպէի զիմմէթին իֆասընա կէօսթէրիլէճէկ թէքեասիւլ վէ րէհավէթ մունճիրը թէէսսիւֆ օլտըղը պէյանընտա, մէզքիւր վէրկի բուսուլալարը Բաթրիգխանէ Դիւանատունը թարաֆընտան թանզիմ իտիլմիշ վէ էֆրատը ճէմաաթա իրսալ ու թէվզի իտիլմիշ պուլունմուշ օլմագլա, ումուր ու մէսալիհը միլլէթին միւտէվէր լայըգընտա ճէրէյան իթմէսի վէ թէրագգըյաթը մաթլուպէյէ մանիա վագը օլմամասը իչիւն, մէզքիւր բուսուլալար վիւրուտ իթտիկտէ հէր քէսին սէնէի մէրզուդէյէ աիտ վէրկիի մուխթէլինի պիլա միւմանէաթ թէէտիյէ իտէճէքլէրինի գավիէն մէմուլ իտէրիզ։

—

Արիկեան էֆէնտինին թէէլիֆ էյլէտիկի Թիւրքճէտէն Էրմէնիճէ, Ֆըրանսըզճա լուղաթընըն օն իւչիւնճիւ ճիւզի նէշր օլունտու։

ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

Թարաֆընտան կէլէն իլան.

Մէճլիսը իտարէնին գարարը մուճիպինճէ, հիսսէ պաշըընա ալթուն ագչէ 25 ղրուշտան 29 նումէրօլու ֆաիզ գուբօնլարընը շիրքէթ սանտըղընտան թէէտիյէ օլունաճաղը հիսսէտարանա իլան օլունուր։

Նիզամէն իգթիզա իտէն պօրտրօլար՝ 1887 սալաֆը յանվարըն 3ինճիտէն իթիպարէն հէր սալը վէ ճումա կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա ալաֆը սաաթ 2տէն 4է գատար պէրաի թաստիգ գապուլ օլունաճագ, վէ թէէտիյաթ 8 կիւնտէն իճրա օլունաճագ տըր։

Մէ-ուր
Ա. ԹՐԻՒԼԷ
Տէրսաատէթ 24 տէկտ. 1886
2—1

ԵԱ. ԹԷՐՔԸ ՍԻԼԱՀ
ԵԱ. ՀԱՐՊ ԻԹՄԷԼԻ

Ա

Իշլէր վարա վարա էօյլէ պիր հալէ կէլտիլէր քի, ալէն մուհարէպէ տէնիլէն չէյտէն նէֆրէթ իտէն սուլհբէրվէրլէրին չօգլարը տախի, եավաշ եավաշ պու եօլտա պիր սուլհտան իսէ, մուհարէպէ օլմասը տահա էվլէա տըր տիմէյէ պաշլայօրլար ։

Ֆիլվագը Ինսան Թէլէֆաթը ճիհէթի պէրթարաֆ իտիլէքտէ, չիմտիքի սուլհ, էվվէլքի մուհարէպէլէրտէն աղըր օթուրույօր միլլէթլէրէ ։

Շիմտիքի միւսէլլահ տէվլէթլէր, էօյլէ բէք ուզուն միւտտէթլէր էվվէլլէրի տէյիլ, տահա եագըն վագըթլարտա նէ մըգտար բարա իլէ իտարէ օլընապիլիյօրլար իտի իսէ, չիմտի օ մըգտար եալընըզ օրտուլարընա վէ տօնանմալարընա եէթիշմէյօր, պիւտժէլէր սէնէ պէ սէնէ աչըգ կէօսթէրիպ, պօրճ՝ պօրճ իւզէրինէ իլավէ գըլընմագտա տըր ․ վէ պու պօրճլարըն ֆայիզլէրի, պէհէր տէվրը սէնէնին աչըղընը տահա զիյատէ գապարթըրըյօր, վէ իլէրիսի կիթտիքճէ գարարըյօր ․ նէ՞ օլաճագ տըր պունըն սօնու ․ քիմսէ պիլմէզ ։

Պու տէվլէթլէրին վէ միլլէթլէրին իչինտէ տայանանը վար, տայանամայանը տա վար ․ ֆագաթ պու կիտիշլէ չօգլարը տուրտուգլարը եէրտէ եըգըլըպ, եալընըզ զիյատէ տայանանլար պիր աղ սօնրա եըգըլաճագլար տըր ․ «պունա պիր չարէ՛» պաղըրըշըյօր ։

Տահա չօգ վագըթ տէյիլ տիր քի, գօնթ Մօլթքէ ճէնապլէրի քէնտիսի տախի, միլլէթլէրին պագա վէ թէգատուլիւ իչիւն ասքէրլիյին ինթիշարը էշզիմլիյէթտէն տիր տէյօր իտի ․ ֆագաթ պու կիւն քէնտիսի տախի չու տայանըլմայաճագ թէտարիքեաթը հարպիյէտէն սըգըշամալարըն պաշընա կէչմիշ տիր ։

Տիւվէլը մուազզամայի Եվրօբա միյանընտա էն աղ պօրճու օլան տէվլէթ՝ Ալէմանիա տէվլէթի տիր ․ ֆագաթ ֆէվգէլատէ թէտարիքեաթը ասքէրիյէ վէ թէտարիքեաթը պահրիյէ զօրու, քէնտիսինի տախի սէնէ պէ սէնէ պիւտժէսինի վէ պինաէն ալէյհ պօրճունըն եէքիւնինի գապարթմայա մէճպուր գըլմըշ տըր ։

Շիմտի պու հալէ թէհամմիւլ իթմէք նէֆսիլէրինէ կիւճ կէլէն Ալէմանլար տըրլար քի, պու եօլտա պիր սուլհտան իսէ մուհարէպէ տահա էվլէա տըր տիմէյէ պաշլայօրլար, վէ պու հալէ եալընըզ Ֆրանսայը մէսուլ թութմագտա օլտուգլարընտան, էլլէրինտէն կէլսէ պու կիւնտէն թէզի եօգ տըր Ֆրանսայա, եա [illegible], եա եօգսա մուհարէպէյէ [illegible] տիր ։

Բրէնս Պիզմարգ՝ իշլէրին պու հալէ կէլէճէյինի պիլմիշ օլտըղը իչիւն իտի քի, մարէշալ Մագ-Մահօնըն ճիւմհուրիյէթ րէիսլէրի հէնկեամընտա Ֆրանսայա գարշը պիր մուհարէպէ տահա աչմագ, վէ արթըգ բէք ուզուն միւտտէթ գըմըլտամամագ պիր հալէ վազ էյլէմէք իչիւն անը պիւսպիւթիւն միւլզէհալ գըլմագ իսթէմիշ, ֆագաթ Րուսիա վէ Ինկիլթէրա տէվլէթլէրի պրագմամըշլար իտի ։

Մարէշալ Մօլթքէ քէնտիսի տախի, Ալզաս-Լօրէն միւնազաասընըն թամ եարըմ ասըր տէվամ իտէճէյինի, վէ մէզքիւր 50 սէնէ զարֆընտա ֆէվգէլատէ հարպ թէտարիքեաթը իլէ ուղրաշըլըպ, մուհարէպէլէր տախի օլաճաղընը քէշֆ էյլէմիշ իտի ։

Պունընլա գօնթ Մօլթքէ անլաթմագ իսթէմիշ իտի քի, Ֆրանգօ-Ալէման մուհարէպէսինի կէօրմիւշ օլան կէնճլէր տախի էճէլ չէրպէթինի նուշ իտուպ աճէլթէ եօլճը օլմատըգճա, Ֆրանսա տախի Ալզաս-Լօրէնի ունութամայաճագ իտի ։

Պու հիսապլա տիմէք օլույօր քի, տահա 34 սէնէ պու պէտպախթ հալէ թէհամմիւլ էյլէմէք լազըմ կէլէճէք տիր ․ ֆագաթ էկէր իշլէր պու սիւրաթլա իլէրի կիթմէյէ տէվամ իտէճէքլէր իսէ, 34 սէնէ տէյիլ քի, 3-4 սէնէ տահա թէհամմիւլ օլունապիլէճէյի պիլէ ագըլ քէսմէյէճէք սըրալարա կէլմիշ տիր ։

Ֆրանսըզլարա տա սիւալ օլունուր իսէ, պունլարըն վէրէճէյի ճէվապ տախի չու տըր ։

«Էկէր իշլէրին չու չիմտիքի թէհամմիւլ օլունամայաճագ սըրալարա կէլմէսինէ պիզ սէպէպ կէօսթէրիլիյօր իսէք, պիզէ էօյլէ տէ օլմուշ էօյլէ տէ, պիզի չըղըրմըշ օլան Ալէմանլար, վէ պիզիմ չըղըրըլմամըզա միւսաատէ իթմիշ պուլունան Եվրօբա տախի պու սուրէթլէ ճէզալարընը չէքմիշ օլուրլար, պիզ վէրտիյիմիզ միլեարլարը կէրի ալմագսըզըն տախի եինէ զէնկինիզ վէ Ալէմանլարտան, Ավստրիալըլարտան, վէ Րուսիալըլարտան զիյատէ տայանապիլիրիզ ․ ֆագաթ էկէր Ալէմանիա վէ Եվրօբա չու ագըմ սըգընթըլարտան գուրթուլմագ իսթէրլէր իսէ, Ալզաս վէ Լօրէն էյալէթլէրի, թէքրարէն պիզէ իատէ օլունմալը տըրլար ․ պունլարը եա ճէպրէն կէրիյէ ալաճաղըզ, եա եօգսա Եվրօբա իլէ պիրլիքտէ Ալէմանիա տախի ուզուն միւտտէթ պու տէհշէթլի թէտարիքեաթը հարպիյէ աղըրլըղընա տայանամայըպ, քէնտի էլի իլէ անլարը պիզէ թէսլիմ իտէճէք տիր ։»

Ֆրանսըզլար պունու աչըգճա սէօյլէմէսէլէր տէ սէօյլէմէսէլէր տէ, զաթէն չիւպհէսիզ պիր չէյ տիր քի, Եվրօբանըն չիմտիքի ասըլ էօլտիւրիւճիւ եարասը Ալզաս-Լօրէն տիր ․ պու եարա տըր ․ վէ սէնէ պէ սէնէ օլ գատար աղըրըշ տըր քի, չիմտի արթըգ գանկրէնա հալինէ կիրմիշ տիր ․ վէ էն մահիր տիպլօմաթ տօգթօրլար, թէքմիլ վիւճուտու աչըգ եարալը պիր եօլիւմ թէհլիքէսի թահթընա վազ իթմէքսիզին գանկրէնա օլմուշ եարայը քէսիպ աթմագ ճէսարէթինէ պիր մահալ պուլամայօրլար ։

Ֆրանսա, Ալզաս-Լօրէնի ալմագսըզըն գարարը գաթի վէրմիշ տէր ։

Ալէմանիա տախի, Ալզաս-Լօրէնի վէրմէմէյէ գարարը գաթի վէրմիշ տէր ․ պու գարարը գաթիլէրտէն պիրիսինի չիւրիւթէճէք պիր մահքէմէ եօգ ․ վէ էկէր պիր մահքէմէ վար իսէ պիլէ, ազալարընտան պիր թագըմը քէնտի իւմիտլէրի իչիւն պիր թարաֆը, վէ տիկէր թագըմը տախի քէնտի գօրգուլարընտան տիկէր թարաֆը իլթիզամ իթմէյէ մէյյալ պուլունուպ, սօն սէօզիւ սէօյլէմէյէ միւգթէտիր պիր րէյիս եօգ, վէ օլաճագը տա եօգ ։

Պուլկարիսթան մէսէլէսի վէ տիկէր մէսէլէլէր, Ալզաս-Լօրէն մէսէլէսի եանընտա հիչ նէվինտէն չէյլէր օլուպ, էկէր պու մէսէլէլէրէ պիր էհէմմիյէթ վէ պիր աղըրլըգ վէրէն պիր գուվվէթ վար իսէ, օ տախի եինէ Ալզաս-Լօրէն մէսէլէսի տիր ։

Էկէր Պուլկարիսթան մէսէլէսի, պունտան պիր գաչ սէնէլէր էվվէլլէրի, եանի Ֆրանսանըն հէնուզ զայիֆ պուլունտըղը, վէ պինաէնալէյհ Պիզմարգ եըլտըղընըն ուֆուգտա սալլանմայըպ թէքմիլ պէրրագլըղը իլէ կէօզէ չարբմագտա օլտըղը վագըթ զուհուրա կէլմիշ պիր չէյ օլմուշ օլսա իտի, աճապա պիր մէսէլէ սիւսի իլէ սիւսլէնմէք չէրէֆինէ նայիլ օլապիլի՞ր մի իտի ։

Տիւնեալարը պաթըրմագտան վէ ասըլ մուհարէպէտէն պէշ գաթ պէթթէր պուլունմագտա օլան չու ագըմ թէտարիքեաթը հարպիյէյէ պիր նէթիճէ վէրիլմէսի իչիւն, տէվլէթլէր քէնտիլէրի պիր եէրէ կէլիպ պիր գօնկրէ թէչքիլ իթմէլի, վէ քեաֆֆէսի պիրտէն այնը վագըթտա թէրքի սիլահ էյլէմէյէ գարար վէրմէլի տըրլէր տէնիյօր ։

Վէսթֆալիա, Վիէննա վէ Բարիզ ահտնամէլէրի կիպի աղ չօգ տէվամլը վէ սիլահսըզ սուլհ ահտնամէլէրինէ քիմ արզու իթմէզ ։

Ֆագաթ մէզքիւր ահտնամէլէր տախի, սէնէլէր իլէ տէվամ իտէն տէհշէթլի մուհարէպէլէրտէն սօնրա, եանի հիչ պիր քիմսէտէ արթըգ մուհարէպէ իթմէք հալի գալմամըշ կիպի օլտուգտան սօնրա քէնտի քէնտիլէրինէ վիւճուտէ կէլտիլէր ։

Ահտնամէլէր սուլհտան սօնրա տէյիլ, իլլա մուհարէպէտէն սօնրա կիւնէշ եիւզիւ կէօրէպիլիրլէր ։

Էկէր չիմտի էօյլէ պիր գօնկրէ եախօտ ահտնամէ վիւճուտէ կէթիրիլմէք իսթէնիր իսէ, նէթիճէ վէրիլէճէք պիր ֆիլիլի մուհարէպէ պուլունմատըղընտան, մէվճուտ պուլունան քէօր թօբալ սուլհա նէթիճէ վէրիլմիշ վէ ասըլ մուհարէպէ գաբուսը աչըլմըշ օլուր ։

Թէրքը սիլահ, Ալզաս—Լօրէն մէսէլէսինին եա սուլհէն եա հարպէն թէսվիյէսի իլէ օլապիլիր ։

Ֆագաթ հա՞նկը թարաֆ, քէնտիսինէ զարարլը սուրէթտէ անըն սուլհէն թէսվիյէսինէ րազը օլապիլիր ։

Ֆրանսայա, պիր միւտտէթ սէնին էլինէ կէչմիշ օլան մէզքիւր իքի գըթա Ալէման էյալէթլէրինտէն գաթիյէն թէքը ալէտա էթ տէնիլտիյինտէ, Ֆրանսա, քէնտի սիլահընըն պախթընը սընամագտըղը քէնտի ալէթասընը գաթիյէն ֆէտա իտէ՞ր վէ իտէպիլի՞ր մի ։

Քէզալիք Ալէմանիայա, հէր նէ գատար Ալզաս—Լօրէն ալէն սէնին միլքին իտի իսէ տէ, զաթէն պիր միւտտէթ Ֆրանսըզլարըն էլինէ կէչմիշ օլտըղը կիպի, խաթըրըմըզ իչիւն եինէ մէզքիւր էյալէթլէրի Ֆրանսայա թէրք էթ տէնիլսէ, Ալէմանիա տէվլէթի տախի, «մատամքի պէօյլէ արզու պույուրույօրսընըզ, օլ գատար տէհշէթլի պիր մուհարէպէտէ իթթիֆագը ֆէտաքեարըլըգլարը վէ հուգուգը ալըմի սիզին խաթըրընըզ ֆէտա իտէրիմ» տէ՞ր մի վէ տէյէպիլի՞ր մի ․ վէ պունլարը քի՞մ թէքլիֆ իտէպիլիր ։

Ինկիլթէրա՞ մը թէքլիֆ իթսին— Ֆագաթ Ինկիլթէրա, Իթալիանըն մալը օլան Մալթայը, Իսպանիանըն մալը օլան Ճիպրալթարը, վէ տահա սաիրլէրին մալլէրը օլան նիճէ նիճէ միւհիմ մէվգըլարը զապթ իտուպ եէրլէշմիշ վէ սահիպլէրինէ աղըզ պիլէ աչտըրմամագտա օլտըղը հալտէ, Ալէմանիայա նա՞սըլ թէքլիֆ իտէպիլիր քի, ալէն քէնտի մալը օլմուշ օլան Ալզաս—Լօրէնի թէքրարէն Ֆրանսայա թէրք իթսին ։

Ֆրանսա քէնտիսի տախի, պաշգալարըն մալը օլան պիր թագըմ միւլքլէրի վէ խուսուսի իլէ Իթալեանըն Նիս վէ Սավուա էյալէթլէրինի զապթ իտուպ օթուրմուշ իքէն, Ալէմանիանըն քէնտի միլքի ասլիսինտէն օլան Ալզաս—Լօրէնին սուլհէն քէնտիսինէ թէրք իտիլմէսինի նէ՞ էսաս իւզէրինէ խահիշ իտէպիլիր ։

Պու թէքլիֆի Ավստրիա՞ մը իտէճէք— Ֆագաթ Ավստրիա, պաշգալարըն միւլքլէրինի տէյիլ քի պաշ իլլա սահիպլէրինէ իատէ իտէր իսէ, քէնտի էլինտէ նէ՞ մըգտար չէյ գալապիլիր ։

Րուսիա՞ մը թէքլիֆ իթսին— Օլ Րուսիա քի, զաթէն թէքմիլ վարլըղը, պաշգալարըն միւլքլէրինտէն իպարէթ պուլունմագտա տըր ։

Քի՞մ թէքլիֆ իթսին ․ Ճաբօն եախօտ Կուաթէմալա՞ տէվլէթի տիր ։

Մէզքիւր պէօյլէ Եվրօբա տէվլէթլէրի, պիննէֆսի քէնտիլէրի պաշգալարընըն միւլքլէրինի զապթ իտուպ օթուրմըշլար վէ էպէտի սուրէթտէ եէրլէշմիշլէր իքէն, նէ՞ սուրէթլէ Ալէմանիայա թէքլիֆ իտէպիլիրլէր քի, ալէն քէնտի մալը միւլքի օլուպ վագթը իլէ Ֆրանսայա գաբթըրըլմըշ վէ սօնրատան օլ գատար ֆէտաքեարլըգլար իլէ թէքրարէն էլէ կէչիրմիշ օլտուղը իքի գըթա միւլքի էյալէթլէրի քէնտի հիւքիւմլէրի րիզասը իլէ Ֆրանսայա թէրք իթսին ․ վէ օ Ալէմանիա տէվլէթինէ քի, թէքրարէն քէնտի զապթընա կէչիրմիշ օլտուղը մալը, էլան մուհաֆազա իտէպիլէճէք գուվվէթէ մալիք պուլունմագտա տըր ։

Էօյլէ իսէ գօնկրէ եախօտ թէրքը սիլահ թասավվուրլարընըն վէ սէօզլէրինին, սըրֆ մասալտան պաշգա նէ՞ հիւքմիւ օլապիլիր ։

Իմտի թէրքը սիլահ իտիլմէսի իչիւն հարպ իթմէք լազըմ կէլիր ։

Սիլահլանմագ պէլիյէսինին իլը մէսուլիյէթինի, Ֆրանսա Ալէմանիանըն իւզէրինէ աթմագտա, վէ Ալէմանիա տախի Ֆրանսանըն իւզէրինէ աթմագտա տըր ․ հագգաթթը հալտէ, իքիսի տէ մէսուլ տըրլար, ֆագաթ հէր իքի թարաֆ տախի, մէզքիւր սիլահլանըշա իթմամ վէրէճէք ասըլ մուհարէպէնին մէսուլիյէթինի իւզէրլէրինէ ալմագլըղա չէքինիյօրլար ․ պագալըմ պու տա նէ գատար վագըթ տէվամ իտէճէք տիր ։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՏԻՅԱՐՊԷՔԻՐ

Շէհրը մէզքիւր մուխպիրիմիզտէն նոյ. 27 թարիխլիւ ալտըղըմըզ պիր մէքթուպ տըր ․

Ախիրէն ալթընճը (Պագտատ) օրտուի Հիւմայուն միւշիրլիյինէ թաեին պույրուլան Տէօրտունճիւ օրտուի Հիւմայուն միւշիրի սաատլու Նաֆիզ բաշա հազրէթլէրի՝ մահալը մէմուրիյէթլէրի ճէհէթինէ ազիմէթ իթմէք իւզրէ մահը հալին 20նճի կիւնիւ շէհրիմիզէ մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր ։ Եէվմը մէզքիւրտէ շէհրիմիզ մէմուրինը միւլքիյէ, ասքէրիյէ վէ ատլիյէսի վէ սաիրէ՝ բաշայի միւշարէլէյհին իսթիգպալինէ չըգըպ, քէնտի ռիւթպէսինէ շայան պիր սուրէթտէ գապուլ իթմիշլէր տիր ։ Պու միւնասէպէթլէ եէվմը մէզքիւրտէ պիլճիւմլէ տէվայիրը հիւքիւմէթ գապանմըշ, վէ հէման թէքմիլ սէքէնէի մէմլէքէթ միւշարէլէյհ հազրէթլէրինի կէօրմէք իչիւն շէհրին խարիճինէ չըգմըշ օլմուշ իտի ։

Նաֆիզ բաշա հազրէթլէրի՝ սաաթ 8 բատտէլէրինտէ շէհրէ տուխուլ իտուպ, Տիյարպէքիր խանէտանը մէշհուրէսինտէն Հաճի Ճըրճիսաղազատէ Հաճի Մէհմէտ աղա թարաֆընտան միւսաֆիր գապուլ օլունմըշտըր ։ Միւշարէլէյհ օ կիւն վէ էրթէսի կիւն մէմուրինը վէ միւթէպէրանը զիյարէթինի գապուլ իտուպ, պատէհու իատէի զիյարէթ իթմիշ վէ 5 կիւն շէհրիմիզտէ գալտըգտան սօնրա, եանի մահը հալին 25նճի կիւնիւ մայէթ մէմուրինի իլէ պէրապէր մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր ։

Միւշիրի եէֆէնտի, բաշայի միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին շէհրիմիզէ եամասի միւտտէթինտէ միւֆարէգաթընտա միլլէթիմիզ մէմուրինինին հիչ պիր քիմսէնին քէնտիսինի իսթիգպալ վէ թէշյի վէ զիյարէթէ կիթմէմէսինի մաթէէսսիւֆ պէյան իտէրիմ ։ Պիլաքիս սաիրէի Խրիսթիյանիյէ րուէսասը՝ քէնտիսինի իսթիգպալ վէ զիյարէթ իթմիշ օլտուգլարընտան, բաշայի միւշարէլէյհ տախի մէյլէ մէրգումէ մէրխասախանէլէրինէ կիտէրէք, րուէսայի մումայիլէյհիմի զիյարէթ իթմիշ տիր ։ Պիլխասսա քի պիզիմ միլլէթ մէմուրլարըմըզ նէ՞րէտէ տիրլէր վէ նէ՞ եափըյօրլար, վէ նէ՞ վագըթ հըսսիյաթը միլլիյէյէ թէվֆիգը հարէքէթ իտէճէքլէր տիր ։ Շուրասընը տախի ունութմայալըմ զիքր էյլէմէյէ քի, պու կիւնի սըրալարտա պիր թագըմ քէսան քէնտի չան ու չէրէֆլէրինի արարլար ։ Ճէնապը Հագգ պէօյլէլէրէ ինսաֆ վէրսին ։ Պունլարտա զամիր տէտիքլէրի չէյ օլսա իտի, պինէճէ միլլէթտաշլարընը աճըրլար իտի ։ Վարսընլար մէքթուպ օլսունլար ։ Իշթէ Տիյարպէքիր Երմէնիլէրինին ճիվար քէօյլէր Երմէնիլէրի իլէ պէրապէր քէնտի անա քիլիսէլէրինի թէրք իթմէյէ չօգ պիր չէյ գալմատը ։ Նասըլ քի պիր գաչ Երմէնի քէօյլէրի թէպտիլը մէզհէպ իթմիշլէր վէ կիւնտէն կիւնէ տիկէրլէրի տէ իթմէք իւզրէ տիրլէր ։

Մէմուլ իթմէմ քի, տիկէր պիր Երմէնի վիճտանը տահա Տիյարպէքիր վիճտանը կիպի ֆէնա հալտէ օլսուն ․ Էկէր մազալլահ էօյլէ օլա իտի Երմէնի միլլէթինին տէ իշի արթըգ պիթմիշ սայըլըր իտի ։ Տէրճանէտան Սըրպազ հէնուզ Ս․ Կարապետ վանքընտա տըր ․ Հալ պու քի րուհանի մումայիլէյհ տախի կէլսէ, պու հալին խալաս օլաճաղընը մէմուլ իթմէյիզ, չիւնքի սըվազըր աճզ ալաճագ ալաթէտէլիմ խալաս տըր ։ Մամաֆիհ պիր բէխր րուհանի օլտըղընտան, վիւրուտի հէր հալտէ ֆաիտէտէն խալի տէյիլ տիր ։

Միւշիրի եէֆէնտի, պու նօգթայի միւթէնաբէհա հագգընտա էթրաֆլըճա պահս իթմէք ազմ ու նիյէթինտէ իտիմ իսէ տէ, պու կիւն վագթըմըն միւսաատէսիզլիյի օլտըղընտան, կէլէճէք բօսթայա թէխիրէ մէճպուր օլուրում ։

* *

Վալիմիզ Ազիզ բաշա հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ րիւթպէի վէզարէթլէ Եէմէն վալիլիյինէ թաեին պույրուլմըշ օլմագլա, մահը հալին 21նճի կէճէսի շէհրիմիզէ մուվասէլէթլէ, էրթէսի կիւնիւ րիւթպէ վէ մէմուրիյէթը ճէտիտէսինտէն տօլայը պիլճիւմլէ մէմուրինի թէպրիքեաթընը գապուլ իթմիշ տիր ։

Ազիզ բաշա հազրէթլէրի՝ կէչէն յունիսին 12սինտէ Տիյարպէքիրտէն թէհրիք իտուպ, իտարէի հիւքիւմէթի էլինէ ալմըշ իսէ տէ, օ վագըթտան պէրու կիւզէրան իտէն 6 այըն պէշ այընը Մարտին վէ Սաէրթ-Գալէ վէ

---

(34)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ՖՕՐԺ ԲՐԱՅԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

Նիամա․— Սէօյլէյիմ ։ Թագրիպէն պիր սէնէ մուգատտէմ Բօնտիշէրի շէհրի ճէվարընտա տ'Ալրէմի ֆամիլեասընըն սահիլը տէրեատէ միւթէսարրըֆ օլտուգլարը պիր սահիլխանէտէ իտիմ ։ Աքշամ թաամընտան էվվէլ եալընըզ պաշըմա պիր աղաճըն ալթընտա օթուրուր իքէն, նակեահան էօնիւմէ պիր իխթիյար տիքիլտի, զաըֆ իտէրսին քի եէրին եէտի գաթ ալթընտան չըգմըշ իտի ։ Պու իխթիյարըն հուզուրընտան պիւթիւն ճիսմիմ թէէսիր իլէ եագըպ թութուշտուրմագտա օլան պագըշլարընտան, ֆէվգէլատէ սուրէթտէ կիրիֆթար տէհշէթ օլտում ։ պաղըրմագ իսթէտիմ սամա, սէսիմ պօղազըմտա թըգըլտը գալտը ․ գօչուպ սավուշմագ իսթէտիմ, վէ լաքին հարէքէթէ գատիր պուլունամատըմ ։ Պու իխթիյար սաղ գօլընը իւզէրիմէ տօղրու ուզաթարագ, սաքին պիր սէսլէ ․— Մայա Նիամա, սէնի թահթը հիմայէսինէ ալմըշ օլան ֆամիլեա եագընտա Եվրօբայա կիտէճէք տիր, սէն տէ պէրապէր կիտէճէքսին ․ սանա նէզարէթ իթմէքտէ օլանլար, սէնին շախսընա պույուրմագտա հէր վէճհ իլէ հազըրլարը օլանլար, Հինտիսթանտան հարէքէթ վէ միւֆարէգաթ իթմէմէնի սանա էմր ու թէնպիհ իտէյօրլար ։ Էկէր չու էմրին մուխալիֆինտէ հարէքէթ իտէճէք օլուր իսէն, պէնի կէօնտէրմիշ օլանլարըն թէնպիհաթընը իթմէյէճէք օլուր իսէն, հէմ սէնին պաշընա վէ հէմ տէ սէնին սէվտիյին քիմսէլէրին պաշընա պէօյիւք ֆէլաքէթլէր կէլէճէք տիր ։— տէյիպ նապէտիտ օլտու ։

Րաուլ․— Սէն պու վագայը Մ․ տ'Ալրէմէ հիքեայէ իթտի՞ն մի, Բօնտիշէրի գայըլթասընա մալիւմաթ վէրմէք վէ օ իխթիյարը պուլտուրմագ կիւճ պիր չէյ տէյիլ իտի ։ Պէօյլէ միւնասէպէթսիզ էյլէնճէլէրէ թէսատտի իտէն Հինտ բաշիալէրի վէ Ֆագիրլարը մագպուլ ատամլար սայըլմազլար ։

Նիամա․— Խայըր, չու կէօրտիւյիւմ չէյ հագգընտա Մ․ տ'Ալրէմէ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտիմ ․ սէվտիյիմ քէսանըն տա պաշլարընա պէօյիւք ֆէլաքէթ կէլէճէյինտէն գօրգարըմ, պունըն իչիւն պիր չէյ սէօյլէմէտիմ ․ էկէր չիմտի աղզըմը աչըպ հիքեայէ իտիյօր իսէմ, օ կէճէ պալօտա վագը օլան հատիսէ իչիւն հիքեայէ իտիյօրում ։

Րաուլ․— Օ իխթիյարը սօնրա եինէ կէօրտի՞ւն մի ։

Նիամա․— Պիր տէֆա տահա կէօրտիւմ ։ Վափօրումըզ լիմանա իւզէրինտէ իտի, կիւվէրթէտէ եօլճըլար կէօնիւլլէրի էյլէնտիրմէքտէ իտիլէր ․ օ սըրատա բըրըլտըմտա եինէ այնը իխթիյար տուրմուշ, գօլընը ուզաթմըշ, թէհտիտ իթմէքտէ իտի ․ պունը կէօրտիւմ իսէ տէ իրմանըմ քէսիլտի ։

Րաուլ․— Պիր տէֆա տահա օ իխթիյարը Ֆրանսատա կէօրտի՞ւն մի ։

Նիամա․— Խայըր, լաքին սէֆարէթխանէնին պաղչէսինտէ պէնի գուճագլայըպ կէօթիւրմէք իսթէյէն ատամըն օ իխթիյար օլտըղընա չիւպհէմ եօգ տըր ։

Րաուլ․— Վէ լաքին սէն Մատամ տ'Ալրէմտէն, օղլունտան վէ գըզընտան այըրըլմըշ, եալընըզ պաշընա գըշլաղըն պաղչէսինտէ չըգան գարըսընա տօղրու կիտիյօրտուն ։

Նիամա․— Կիւնտիւզ զարիֆ իւլ մէյալ պիր մէքթուպ ալմըշ իտիմ, գույումճուն պիրի կէլիպ պէնի կէօրմէք իսթէմիշ, վէ պապը միւնէվվէրտէ թէքլիմ, վէ պապը չէյլէր տէ կէօսթէրէճէյինի պէյան իթմիշ իտի ։ Պու գույումճու եավաշ պիր սէս իլէ ․— Մատամ, չու բուսուլայը սիզէ վէրմէք մէմուրըմ․— տէտի ։ Պու բուսուլանըն իւզէրինտէ Հինտ լիսանընճա պէր վէճհը աթի եազըլմըշ իտի ․

«Մայա Նիամա, պու աքշամ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ կիթ, գըշլաղըն ուճընտա եալընըզ պուլուն, վէ պալօ պիթէճէյի սըրատա պաղչէյէ չըգ ։ Էկէր պունը իճրա իթմէզ իսէն, սէվտիյին քէսանը պէօյիւք պէլալարտան գուրթարամազսըն ։»

Րաուլ․— Եինէ օ սէօզլէր, եինէ օ սէօզլէր ։

Նիամա․— Եվվէթ, այնը թէհտիտլէր, սէվտիյիմ քէսանըն պէնիմ սէպէպիմէ եօմրուլարը թէհլիքէտէ օլտըղընը պիլտիրէն եազըլար պէնիմ իչիւն նէ՞ տէմէք օլտըղընը սէն պիլիրսին ։ Նէ՞ եափմալը, քիմէ՞ միւրաճաաթ իթմէլի պիլմէյիմ քի ․ Հանկիյէ սէօյլէյէյիմ, գօրգարըմ քի ինթիգամ ալաճագ ճէսարէթլիյէ թէհլիքէնին վուգուունը թէսրի իտէր ․ Մատամ տ'Ալրէմէ սէօյլէյէճէք օլսամ, հէր նէ գատար պէնի տէրճէէի նիհայէտէ սէվէր իսէ տէ, պու վուգուաթը էհէմմիյէթ վէրմէյիպ, պիր կէնճ գըզըն զիհնինտէ թէվէհհիւմ իտիլմիշ խայալի չէյլէր նազարըյլա պագաճաղը աշիքեար տըր ․ Նէ՞ տէրէճէ մուզտարըպ օլտըղըմը չիմտի անլատը՞ն եա ։

Րաուլ․— Վա՜հ պիչարէ, աճըյօրում սէնի ։

Նիամա․— Շիմտի արթըգ աճընաճագ հալտէ տէյիլ իմ, սէօզիւմէ տէվամ իտէյիմ ։ Քէնտիմէ տէրհալ գարար վէրտիմ, չու սիհրպազանէ իշարէթլէր, չու Հինտ լիսանընճա եազըլան չէյլէր, կէօզիւմիւն էօնիւնտէն կիթմէտիքլէրինտէն, հէր հալտէ սէվտիյիմ քէսանըն պաշլարընա պիր պէլա կէլմէտէն չարէսինի տիւշիւնմէք լազըմ կէլտի ։ Պինաէն ալէյհ գալգըպ մէքթուպտա թարիֆ օլունտըղը վէճհ իւզրէ օ աքշամը պաղչէյէ չըգտըմ, պունտան էօթէսինի պիլիրսին ։ Քիմսէյէ խապէր վէրմէքսիզին գաչըրըլըպ գըշլաղտան տըշարը չըգար չըգմազ, իխթիյար գարշըմա չըգտը, կէօզլէրինտէն աթէշ չըգմագտա իտի ։

—Սէն իխթարթ իթմէտին էօյլէ՞ մի, տէմէք քի սէնին վէ սէնինքիլէրին պաշընըզա կէլէճէք էզիյէթլէրտէն սէն գօ՞րգմայօրսըն ․ տէմէք քի քիմին մալը օլտըղընը սէն պիլմէյօրսըն ։ Կէլ, տահա վագթըն վար, հէր չէյ պօզուլըր, թէմիզլէնիր, ունուտըլըր, ամմա էկէրչի կէլիրսէն․— տէյիպ, պէնի եագալատը վէ կէօթիւրմէկէ ուղրաշըյօր իտի ․ Իշթէ օ սըրատա՝ սէն պէնիմ գուրթարըճըմ իսթէ կէլիպ, պէնի գուրթարտըն, վէ րէճա վէ նիյազըմա իթթիպաէն սիւքիւթ իթտին ։ Նէ սէօզ սէօյլէյէճէքսին վէ նէ տէ պիր հարէքէթ իտէճէքսին, թէշէքքիւր իտէրիմ ․ սամիմ իւլ պալ սանա միննէթտար վէ վէֆաքեարըմ, պիլմիշ օլասըն ։

Րաուլ․— Ա՜հ Նիամա, պէն վազիֆէմի իֆա իթտիմ ։ Աճապա րէճա վէ նիյազընա գուլագ ա՞սմամալը մի իտիմ, սէնին րէճա թագիր իթտիյին չէյ ․ պէնիմ ինտիմտէ պիր էմր տէյի՞լ մի իտի ։ Միննէթտարլըգ մը, ասլա, ասլա, սէն պէնիմ միննէթտարըմ օլամազսըն ։

Նիամա․— Հէմ միննէթտարընըմ, հէմ տէ վէֆատարըն ․ սէնին տէ պէնիմ տէ էօմրիւմիւզ թէհլիքէտէ տիր, տէտիմ իտի սանա ․ պէն պէօյլէ գանմըշ իտիմ, եինէ տէ պու ֆիքրիմտէ սապիթ իմ ։ Ինսան քի գօրգույօրում, կիւնլէրիմ տէհշէթլի էնտիշէլէր իչինտէ կէչիյօրլար, տայիմա պիր ֆէլաքէթ վուգուունէ ինթիզար իթմէքտէ իմ ։

Րաուլ․— Պու էօմր ճէհէննէմ իչինտէ եաշայօր կիպի տիր ։

Նիամա․— Պունըն իլէ պէրապէր ճէսուրըմ, թէհլիքէտէն գօրգմամ ․ էկէր եալընըզ պէն թահթը թէհտիտտէ պուլունաճագ օլսա իտիմ, էօթէսինտէն պէրի կէլիր իտիմ ։ Իշթէ սէն կէլէլիտէն պէրու եինէ քէսալը ճէսարէթ իթտիմ ․ ․ ․ եանը պաշըմտա խալիս վէ սատըգ պիր տօսթ պուլունտըղընա էմինիմ, օնըն իչիւն հէր կէօնա ճէնկէ հազըրըմ ․ մամաֆիհ մուգավէմէթի նագաբիլ պիր մըգնաթըս գուվվէթլէ խիլաֆը րիզամ օլարագ եինէ սանա իլթիճա, վէ սէնին հիմայէթ վէ մուավէնէթինի թալէպ իտէյօրում ։

(Տէվամը Վար)

մահալը սաիրէտէ իմրար խուէրէք, Ցխյարպէքիրտէ եալընըզ 20 կիւն գատար գալմըշ տըր։
Միւշարէյէյհ հազրէթլէրի չիմտի պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ օլուպ, քեսպը իֆագաթ իթտիկինտէ չէհրիմիզտէն միւֆարէգաթլա, էվվէլա Տէրսաատէթէ վէ պաատէհու մահալը մէմուրիյէթը ճէտիտէսինէ ազիմէթ իտէճէք տիր. Միւշարէյէյհին պուրատա էյյամը մէմուրիյէթինտէ չայանը էհէմմիյէթ պիր վագաա զուհուրա կէլմէմիշ վէ պինաէն ալէյհ քէնտի մէմուրիյէթինտէն էհալիյէ պիր ֆայիտէ վէ եա զարար կէլմէմիշ օլտըղընտան, էհալիի վիլայէթ՝ միւշարէյէյհին միւֆարէգաթընտան տօլայը մէյուս տէյիլ տիր. Ճէնապը Հագգ քէնտիսինէ կիւզէլ եօլճուլըգ իհսան պույուրսուն.

Վալիի ճէտիտիմիզ Պիթլիս վալիսի սապըգ Արիֆ բաշա հազրէթլէրինին նէ վագթ Պիթլիստէն հարէքէթ իտէճէյի հէնուզ պէլլի պուրատա խապար օլընամըշ տըր. Տէհրիմիզ վալի վէքիլի Գասըրի պէյ հազրէթլէրի իլէ տէֆթէրտար Մուսթաֆա պէյ, հաքիմ էֆէնտի, նագիպ իւլ էշրաֆ Հաճը Մէհմէտ պէյ, վէ սաիր բէք չօգ մէմուրին վէ միւթէպէրան Պիթլիսէ թէլէկրաֆ չէքիտէ խուէրէք, բաշըր միւշարէյէյհ հազրէթլէրինի մէմուրիյէթը ճէտիտէսինտէն տօլայը թէպրիկէ, բըհարը մէմնունիյէթ վէ խօշնուտիյէթ իթտիքլէրինտէն, Արիֆ բաշա հազրէթլէրի տախի թէլէկրաֆլա ճէվապ վէրիպ, իշպու հըսսիյաթը թէվէճճիւհքէրանէլէրինտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։
Արիֆ բաշա հազրէթլէրինին հիւսնիւ նամը հէր թարաֆա ինթիշար իթմիշ օլտըղընտան, Ցխյարպէքիր վալիլիկինէ թայինի՝ ումում էհալինին վիլայէթին ֆէվգէլատէ մէսրուրիյէթինի մուճիպ օլմուշ տըր. Միւշարէյէյհին էսնաի մէմուրիյէթինտէ ումուրը վիլայէթին տահա զիյատէ թահթը ինթիզամա ալընաճաղը չիւպհէտէն վարէսթէ օլտըղընտան, աճիզլէրինին տախի միւշարէյէյհ հազրէթլէրինին իճրաաթը հասէնէլէրի իլէ կազէթամըզ սիւթունլարընը թէզյին իտէճէյիմ տէբքեար տըր։

* *

Ցխյարպէքիրտէ թաթիլ վագթլարընըն իմրարը գըշընտա խուսուսի իլէ էրմէնիլէր իչին ումումի մահալլէր մէֆգուտ օլտըղընտան, պիր զէմանտան պէրու էֆքեարը միւնէվվէրէ սահապընտան պիր թագըմ միլլէթպէրվէրլէրիմիզ պիր լարան թէէսիսի թասավվուրընտա իտիլէր։ Ֆիլվագի 1877 սէնէսինտէ պիր չօգ էրմէնի կէնճլէրի՝ Համազգային նամը իլէ պիր լարան թէէսիսինէ թէշէպպիւս իթմիշլէր իսէ տէ, էքսէրիսի Խրիսթիյան վէ Թէրագգիյաթա միւխալիֆ պիր չօգ քեսան՝ պունա մանի օլմուշլար իտի։
Մէարիֆ վէ Թէրագգիբէրվէրլիքտէ բէք պէօյիւք ատըմլար ատմըշ օլան վէ քէնտի էվլատլարընըն թաալիմ ու թէրպիյէլէրի գայկըսինէ ֆէվգէլատէ հասըր ըղգամթ ու իթինա էյլէմէքտէ պուլունան Իսլամ վաթանտաշլարըմըզ՝ պիլէտիյէ րէիսի Արիֆ էֆէնտինին վէ սաիր իլմ բէրվէր զէվաթըն հիմմէթ ու միւավէնէթի իլէ կէչէն ճումա կիւնի պիր գըրաաթխանէ քիւշատ իթմիշլէր տիր. Շիմտիլիք մէզքիւր գըրաաթխանէյէ բէք չօգ կիտէն եօգ իսէ տէ, իլէրիտէ բաղլըթէ մազհար օլաճաղը գավիէն մէմուլ տըր. Իսլամ վաթանտաշլարըմըզը պու պապտէ վէ սաիր պիլճիւմլէ թէրագգըլարընտան տօլայը թէպրիկէ միւվաֆֆագիյէթ թէմէննի իտէրիմ. Միլլէթտաշլարըմըզ վէ խուսուսի իլէ պէօյիւքլէրէ կէլինճէ, խուսուսի մէնաֆիի մէնաֆիի ումումիյէ կէօրմէք վէ իյճապըյը զէմանէյէ կէօրէ թէվֆիգը հարէքէթ իլմէք իչին խայըը զաֆէրէթտէն ույանմալարընը ճէնապը Հագգտան նիյազ իտէրիմ։

ՐԷՍՄԻ

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէյէ էմլաք վէ արազիյէ միւթէսարրըֆ օլուպ 99 սէնէսի նիհայէթինէ գատար սուրէթը թասարրուֆլարընա տաիր սէնէտաթը րէսմիյէ ալմայանլարա վէ գանունէն մուայյէն օլան միւտտէթին խիթամը իլէ հագգը գարարը սաբիթ օլանլարա վէրիլէճէք սէնէտաթ իչին թահրիրը էմլաք գըլայէմը մուգատտէրէսի իւզէրինտէն ալընաճագ րէսմէ մուգապիլ թաաֆիյէի տույուն թահվիլաթը գաբուլ իտիլմէսի հագգընտաքի գարարը ալի՝ թաշրալարճա սուրի թէֆսիր վէ թէլագգի օլընարագ պու խուսուստէն հէմ խազինէի ճէլիլէ վէ հէմ տէ էհալի միւթէզարրըր օլմագտա պուլունտուղը խապէր ալընմըշ օլտուղընտան, գարարը ալիի մէզքիւրըն իֆրազաթընտա պիր կէօնա եանլըշլըգ վուգուա կէլմէմէք իւզրէ պու քէրրէ Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն վիլայէթլէրէ գիյտրէ մունհասըր լըգտահամ իթա պույուրուլմուշ տըր։

Մալիյէ Նէզարէթի Ճէլիլէսինին Թէպլիղը

Մէզքիւր պիր գասըմտըն միւվաքքիթի (վարիտի օլտըղը քիմսէ՝) 99 սէնէսի նիհայէթինէ սէկիզ միլիոն իւչտէն զիմմէլէրտէ վէֆաթ իթմիշ օլտըղը կէրէք 300 վէ կէրէք 301 վէ 2 վէ 3 սէնէլէրինտէ թէհագգուգ էյլէմիշ օլսա, ինթիզալ խարճընըն թաաֆիյէ թահվիլի օլարագ ալընմասը, վէ ֆարազա պիր ատամըն 89 սէնէսինտէն պէրու պիր արազիյէ պիլա նիզա թասարրուֆ էյլէտիկի անլաշըլսա, անըն 99 սէնէսինտէ հագգը գարարը սաբիթ օլաճաղընտան, պու մագուլէլէրտէն թաաֆիյէ թահվիլի ալընմասը, վէ էկէր 90 սէնէսինտէն պէրու պիլա նիզա միւթէսարրըֆ օլուր իսէ, պու սուրէթտէ հագգը գարար 300 սէնէսինտէ սաբիթ օլաճաղընտան, անտէն նագտ խազինէյէ խարճըն գարարը ալի իզահինտան տըր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԿԻՐԻՏ

Գանիտան մուգատտէմ Կիրիտ ճէզիրէսինտէն Թիւրքճէ 4 կազէթա նէշր օլունմագտա իքէն, ճումլէսի տէ իխթիյարը թաթիլ իթմիշլէր իտի։
Իշպու 4 կազէթատան Վէթան կազէթասը պու քէրրէ թէքրար նէշր օլունմայա պաշլայըպ, ճէզիրէի մէզքիւրէտէ Խրիսթիյանլար թարաֆընտան Իսլամլար հագգընտա իճրա իտիլէն զուլմ ու թաատտիյաթ թաֆսիլաթը իլէ սիւթունլարընը տոլտուրմուշ օլմագլա, պագլարընը խուլասաթէն պէր վէճհը զիր նագլ իտէրիզ։
Քիտանիյէ գազասընտա պիր Իսլամըն աղնամ սիւրիւսիւ՝ Խրիսթիյանլար թարաֆընտան սիրգաթ իտիլմիշ տիր։
Այ Վասըլ գազասընտա Շէյխլի գարիյէսի Խրիսթիյանլարը՝ գարիյէի մէզքիւրէլի պիր Իսլամըն միւլքինտէն կէչէն սույուն եօլունը պոզուպ, սույու Այ-Սթէֆանօ քիլիսէսի թարաֆընա աքըթմըշլար տըր։
Մէրգում Իսլամ՝ հիւքիւմէթէ շիքեայէթ իթմիշ իսէ տէ, հագգը օլտըղը ճէվապընտան պաշգա պիր ինդրամ կէօրէմէմիշտէն, մէզքիւր սույը եսքի եօլընա չէվիրմիշ տիր.
Քէյֆիյէթ պիր Խրիսթիյան գարըը թարաֆընտան Խրիսթիյանլարա խապէր վէրիլմէսի իւզէրինէ, մէզքիւր քիլիսէնին գամբանասը չալընարագ Խրիսթիյանլար քիլիսէյէ թօբլանըպ սէօյլէշմիշլէրտէն սօնրա, ճիւմլէսի քիլիսէտէն խուրուճ իլէ սումահալինէ կիտէրէք, սույը թէքրար քիլիսէ թարաֆընա չէվիրմիշլէր, վէ մէրգում Իսլամ սույը ինինէ չէվիրէր իսէ քէնտիսինի գաթլ իտէճէքլէրինէ ալամէթ օլմագ իւզրէ սույըն պաշընտա պիր մըզրագ խաթմըշլար տըր։
Մէրգում Խրիսթիյանլար պու գատարլա իքթիֆա իթմէյիպ, մէզքիւր գարիյէտէքի Իսլամխանէլէրինէ հիւճում իլէ, բասըթ կէլիպլէրի չօլուգ չօճուգ, գասըն, պէօյիւք վէ քիւչիւք ճումլէսինի սօբալար իլէ տաէք ու ճէրհ էյլէմիշլէր տիր.
Ջալիթլէ էյլիսէսինի լաիլա 3 Խրիսթիյան՝ Սէլինա գազասընտա Անիսարաքի գարիյէսինտէ պիր Իսլամըն խանէսինէ կիտէրէք մէրգումը սորմուշլար, վէ օրատա պուլընմատըղը՝ գարընլար թարաֆընտան ճէվաբէն պէյան օլընմասը իւզէրինէ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան թահգըգաթա կէլտիկլէրինի պիլտիրմէլէրի իւզէրինէ խանէյէ հիւճում իթմիշլէր, վէ մէրգում Իսլամըն Մարթինի Թիւֆէնկինի ալարագ ֆիրար էյլէմիշլէր տիր։
Րիվայէթէ կէօրէ, մէրգում Խրիսթիյանլար մուախխարէն թէքրար խանէյէ կէլիպ գիզլի օլան Իսլամը գաթլ ու թէլէֆ էյլէմիշլէր տիր.
Կէչէն սէնէտէն պէրու Խրիսթիյանլար թարաֆընտան քէնտիսինէ տուզագ գուրուլմուշ վէ կէչէնտէ զէվճէսի մէզքիւր տուզաղա թուտուլ գաթլ իտիլմիշ օլան Սալիհ նամ քիմսէնին Սէլինա գազասընտա Ճագար Եազօ գարիյէսինտէքի խանէսինէ իքի Խրիսթիյան կիտէրէք մէրգումըն նէրէտէ օլտուղունը գըզընտան սորմուշլար, վէ մէզպուրէնին՝ օտասընտա խասթա եաթմագտա օլտուղունը իֆատէ իթմէսի իւզէրինէ տուխուլ իլէ մէրգում Սալիհի եաթմագտա օլտուղու եաթագտա գաթլ խուլու ֆիրար իթմիշլէր տիր։
Թ. Հալթէր՝ Վէթանըն իշպու ֆըգրալարընը կազէթասընա նագլ իթթիքտէն սօնրա, պէր վէճհը աթի միւթալաաթտա պուլունմըշ տըր։
«Կիրիտ Խրիսթիյանլարընտան պիր թագըմ վահշիլէրին՝ վաթանտաշլարը օլան Միւսլիմանլար հագգընտա նէ տէրէճէ ալչագլըգ իրթիքեապ իթթիքլէրի՝ րէֆիգիմիզին ֆըգրալարընտան անլաշըլըր. Ալէմը մէտէնիյէթ օրթասընտա վահշիլիք իճրա իթմէք նէ տիմէք օլտըղունը պու ֆըգրալար լայըգըլէ թային իտիյօրլար։
«Եունանիսթան ալօգամը՝ Էվրոբանըն հիւքիւմէթը Սէնիյէ հագգընտաքի հըսսիյաթը նէ մէրքէզտէ օլտըղունը պիւթիւն ալէմ թանըթմըշ օլտըղը հալտէ, Կիրիտ Խրիսթիյանլարընտան պագըլարընըն պու խուսուսը տէրք ու իզամ խուսումէթլէրի՝ քէնտիլէրի իչին խայըրլը ալամէթ օլմամագ կէրէք տիր։»

—

Ալէմանիա վէ Րուսիա տէվլէթլէրի թարաֆընտան Իսքէնտէրիյէ ճէնէրալ գօնսօլօսլըգլարընա Գօնթ Էրգօֆալյէ վէ Մ. Ալէքսանտր Գարանտիր, վէ Ֆրանսա տէվլէթի թարաֆընտան եանիէ գօնսօլոս վէքալէթինէ Մ. Գուտաէէզբի թայինլէրի գըլընարագ, մումաիլէյհիմին մէմուրիյէթլէրի ալէլուսուլ ճանիպը Պապը Ալիտէն թաստիգ պույուրուլմըշ տըր։

—

Ճանիպը Պապը Ալիտէն վէրիլէն էմիր մուխասսա իւզէրինէ սախիլէն Մատրիտ սէֆարէթինէ թային պույուրուլան Ուրֆա միւթէսարրըֆը Թուրխան պէյ հազրէթլէրի՝ տօղրուտան տօղրույա մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէք իւզրէ Իսքէնտէրունտան վաբօրա բաղլըպ օլմուշ տըր։

—

Տուն չէհրիմիզէ Քէօսթէնճէտէն 58 նէֆէր Իսլամ մուհաճիրի, վէ Թարապալուսը-Ղարպտան պիր միգտար գուրա աղէրի վիրուտ իթմիշ տիր։

—

Րուսիա հէյէթը վիւքէլասընըն՝ ագչէնին ալըղընտան նաշի Գաֆգասիա տէմիր եօլլարընտան պաշգա չըմէնտօֆէր ինշասընըն թաաթիլինէ գարար վէրտիկինի Պէթէրսպուրկտան Պէթէրսպուրկտան կազէթասընտա եազըյօրլար։

—

Էվվէլքի կիւն Հայտար բաշատա Իպրահիմ աղա մահալլէսինտէ թէրսանէի ամիրէ ֆէրիգամընտան Աճմէտ Րաթիպ բաշա հազրէթլէրինին պաղչէվանը Օսման՝ րէֆիգի օլան Շգօտրալը Իսմայիլ գազմա իլէ պաշընտան ճէրհ վէ գաթլ խուլուպ ֆիրար իթմիշ տիր։

—

Գարթալ գազասընտա Թալի Գուզ գարիյէսինտէ զուհուր իտէն հայվան խասթալըղընըն մուայէնէսինէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ պայթար մուալլիմլէրինտէն պինպաշը Հիւսէյին Նէճիպ էֆէնտի թային գըլընմըշ իտի.
Էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ մահըը հալին 2նճի կիւնիւ գարիյէի մէզքիւրէյէ միւվասալէթլէ, հայվանաթը մէվճուտէյի պիլմուայէնէ ուռանլարտան 6 րէս սըղըրըն խասթալըղա կիրիֆթար օլտըղընը կէօրինճէ, գարիյէի մէզքիւրէյի պէր մուճիպը ֆէննի գօրտօն թահթընա ալարագ վէ խասթալըղը վէ խաստաճաթըն գաթիէն մէնի հագգընտա մահալլի հիւքիւմէթինէ բուսուլթօ վէրէրէք, օլվէճհլէ գարիյէի մէզքիւրէտէ թամիրիֆաթը լազըմէ իճրա գըլընմագտա իքէն, մուախխարէն գազայի մէզքիւրէ թապի Մալթէբէ գարիյէսինտէ պիրտէնպիրէ 3 րէս սըղըրըն թէլէֆ օլմասը իւզէրինէ, պայթարը միւմաիլէյհ Մալթէբէյէ կիտէրէք, հէյն մուայէնէսինտէ հայվանաթը մէզքիւրէնին խասթալըղը էնինէ պիր սըղըր խասթալըղը օլտըղընը անլամըշ օլմագլա, օրատա տախի ճանիպը հիւքիւմէթ թանզիֆաթ վէ թէտապիրը լազըմէ իճրա իթթիրմիշ, վէ պու ճիհէթլէ բէք չաբուգ պու իլլէթին օրալարտա հէման էօնիւ ալընմըշ տէրէճէսինէ կէթիրիլմիշ խապէր ալընմըշ տըր։
Եինէ պու իլլէթին զուհուր իթմէսինտէն տօլայը գօրտօն ալթընտա ալընան Ջէնկէլ քէօյիւնտէ խասթալըգ էվվէլքի կիւնտէն պէրու 100տէ 10 նիսպէթինտէ ազալմըշ տըր։

—

Տէրսաանէի մէրքէզ գօմանտանը Արիֆ բաշա հազրէթլէրի՝ Իսկիւտար վէ Սթամպօլ ճիհէթի գարագօլխանէ վէ գըշլալարը պիր միւֆէթթիշը մախսուս մարիֆէթիլէ մուայէնէ իթթիրիրէք, պիր կէօնա մուգիրը վէ մուճիպը մահզուր աշվալ պուլընմայըպ սաքէրլէրին էյյաճէք, իչէճէք վէ կիյէճէքլէրի միւքէմմէլ օլտըղը անլաշըլմըշ օլմագլա, քէյֆիյէթի պապ ժուրնալ խարբիէսի Շահանէյէ վէ մագամը Սէրասքէրիյէ արզ ու պէյան էյլէմիշ տիր։

400 ՖՐԱՆԳ

Րումէլի չըմէնտօֆէր բէյլանգօսընըն քէշիտէյէ պաշլանտըղը իւգ սէնէտէն թա 100ինճի գուրասընա տէկին խասըլէթ խուլուպ տա իքրամիյէլէրի Պանգատան հէնուզ թալէպ օլունմայան 400 ֆրանգլըգ նումէրոլարըն ճէտվէլի պէր վէճհը աթի թէրճ օլունուր.

([illegible])

Նումէրօ	Նումէրօ	Նումէրօ
733642	749931	767880
3	2	768847
4	3	8
5	5	9
733684	750194	50
733720	5	768861
734941	750223	2
735237	750486	3
736531	750709	4
2	10	5
736836	751653	769203
737376	4	769255
7	751766	769261
9	70	2
80	751917	3
737701	8	4
2	9	5
3	751941	770100
4	752379	770986
738512	80	9
5	753211	771101
738991	2	2
4	3	3
5	5	4
739438	753336	5
739531	7	6
3	8	8
4	9	9
740821	753661	10
3	2	771694
5	3	5
741591	4	772006
2	755727	7
4	757202	772134
741901	3	5
2	4	773819
3	5	20
5	758171	776367
742518	2	9
743373	3	776666
744361	4	7
2	5	8
3	758499	9
744714	500	70
744924	758811	778867
745071	2	779111
3	3	2
745222	4	3
746036	5	4
7	759275	780041
8	760456	2
9	7	3
40	8	4
746392	9	5
746712	60	782646
4	760863	7
5	762933	8
747776	5	50
7	763961	783988
9	2	784036
80	3	7
748203	4	8
5	5	9
748354	765802	40
748724	4	784081
749496	5	2
500	767876	3
749627	7	4
8	8	5
30	9	785056

(Տէվամը)

(7)

ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ

ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԷՅԷՆ ԳԸԶ

Տրամ 5 Բէրտէ

ՄԻԻՔԷԼԻՖԻ ՔԷՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Ֆանֆէրլուցցի — Հատտիմ տիր, հատտիմ տիր . . . եանըլտըմ.
Մարինօ— Հատտի՞ն մի տիր. տահա սէօյլէ՛եօրմըսըն.
Ֆանֆէրլուցցի — Ամա էֆէնտիմ . . . հատտիմ . . . տիր . . . խա՛յր խա՛յր . . . տէյիլ տիր . . . պէն տէ պիլմէեօրըմ հատտիմ մի տիր տէյիլ մի տիր.
Մարինօ — Ֆանֆէրլո՛ւցցի, թէքմիլ պիլտիքլէրինի տէ պէնտէն կիզլէեօրսըն քի, սօնրա գըզըմ իլէ բարըշըղըմ կէրիչմէք իւզրէ էլինտէ պիր սէրմայէ օլսուն տէյի. էօյլէ տէյի՛լ մի, պուտալա՛ հէրիֆ. չիմտի սէնին . . . ([illegible])
Ֆանֆէրլուցցի ([illegible])—Ա՛հ, սաճըմ պուտալա ինինէ պիլիմ. պիր իքի գալէմ չալարագ իւ-լէ պիր ազ էյլէնճէնին պէօյլէ ագլըմտան ֆիքրիմտէն կէչիրէպիլի՞ր մի խալիմ. ([illegible]) էմր իտին էֆէ՛նտիմ, էմր իտին, պիւթիւն պիլտիքլէրիմի էյէր տօղրուտան տօղրույա սէօյլէմէզ իսէմ, քէլլէլէրտէն տէ ալչագ օլայըմ.
Մարինօ— Շու Սինեօր Բիսբո՞ս մը տէտին Բասարիսբո՞ս մը տէտին, նէ՛ տէտին.
Ֆանֆէրլուցցի—Էվվէթ էֆէնտիմ, սինեօր Բիսբոս, Բասբոս, Բասարիսբոս, պունլարտան պիրիսի օլմալը.
Մարինօ— Բէք ալա, օ ատէմ պաշգա պիր շէյ տէ սէօյլէ՞մէտի մի. պու գատարլըգտան քիմ օլտըղը անլաշըլմազ.
Ֆանֆէրլուցցի—Էվվէթ էֆէնտիմ, տէտի, տէտի. տահա պաշգա շէյլէր տէ տէտի . . . տուր պագալըմ . . . հաշ . . . պուլտում, պուլտում ([illegible]) Պուլտում, պուլտում. էվվէթ պուլտում.
Մարինօ — Նէ՞ պուլտու՛ն, սէօյլէ պուտալա՛ հէրիֆ.
Ֆանֆէրլուցցի— Շէյ . . . իշթէ Պանաթթարա՛թ մը տէտի նէ տէտի. էվվէթ, էվվէթ, Պանաթթարաթ, բաթ, բաթ.
Մարինօ—Անլատըմ, անլատըմ. Պօնաբարթ տէյէճէքսին.
Ֆանֆէրլուցցի—Հա՛հ . . . իշթէ օ Պանաբարթըն հարպլարընտան իմիշ.
Մարինօ—Հա՛յ պուտալա հայ. նա՞սըլ հարպ.
Ֆանֆէրլուցցի— Ամա էֆէնտիմ հիտտէթլէնմէյին, գաբահաթ պէնտէ տէյիլ տիր. ա՛հ, զանն իտէրսին քի պէտպախթ Ֆանֆէրլուցցինին եօլունտէ սուաաղըլընտան պու կէճէ պուրատա կէլմիշ օլան օ սինեօր Բիսբոս քէնտիսի տէտի քի Պանաբարթըն հարպլարընտան իմիշ.
Մարինօ—Անլատըմ, անլատըմ. չիմտի անլատըմ, Իմբէրաթոր Նաբոլէօն Պօնաբարթըն եավէրը հարպլարընտան իմիշ.
Ֆանֆէրլուցցի— Էֆէ՛նտիմ իշթէ պէն տէ էօյլէ տէեօր իտիմ. Նէ՞ իչին գուլանըզա գարշը հիտտէթլէնիեօր իտինիզ.
Մարինօ ([illegible])—Պօնաբարթըն տա եավէրը հարպլարընտան իմիշ հէ՛. ա՛հ Անճէլինա, իթտիյէն չօգ բէշիման օլաճագսըն. գարշըմտա տուրպէյէճէքսին բիւսպիւթիւն. ([illegible]) Ֆանֆէրլուցցի. պանա պագ.
Ֆանֆէրլուցցի—Էֆէնտիմ զաթէն պաշգա թարաֆա պագամըյօրըմ քի.
Մարինօ—Ֆանֆէրլո՛ւցցի. օ տէհլիքէլի միրալայ, պաշգա փագըթ տա պուրատա կէլմէք սէօզիւ իթտի մի.
Ֆանֆէրլուցցի—Էվվէթ էֆէնտիմ. եարըն կէճէ կիւնէշ պաթմատան էվ սաաթ սօնրա էնէ պուրատա կէլէճէյի սէօզ վէրտի.
Մարինօ—Աֆէրի՛ն Ֆանֆէրլուցցի, աֆէ՛րին. կէօրտի՞ն մի չիմտի. նէ գատար կէօզէլ կէօրմիշ օլըրըն պիլսէ՞ն.
Ֆանֆէրլուցցի—Էֆէ՛նտիմ. քէնտիմին կէօզլիւնիւզէ կիրմէմէն վազ կէչտիմ. պիր քէրրէ չու էլիմիզտէքի թապանճա թէքրարէն ճէպինիզէ կիրսէ, արթըգ օնտան պաշգա պիր շէյ խաթըրլամամ. իւսթ եանը սիզին օլսուն.
Մարինօ—Ֆանֆէրլո՛ւցցի, սիլահտան օ գատար գօրգո՞ւեօրմըսըն.
Ֆանֆէրլուցցի—Խա՛յր էֆէնտիմ. տէրէճէ տէրէճէ զաթէն պէնտէ չէյին էսէր գալմատը. արթըգ նէ՞ իլէ գօրգագալըլըրըմ.
Մարինօ ([illegible])—Ա՛հ չլբէրիմ գահրաման Ֆանֆէրլուցցիմ. ([illegible]) պէնիմ էվէլ վէ սատըգ Ֆանֆէրլուցցիմ ([illegible]) Պէնիմ ուզթա վէ գուրնազ Ֆանֆէրլուցցիմ, չու էսրարը նէ՛ տէ քիւչէնէ պուլուպ մէյտանա չըգարտըն.
Ֆանֆէրլուցցի—Էվվէթ. պուտալա թէմամիյէ իթթիքլէրի Ֆանֆէրլուցցիյի իչթէ կէօրսինլէր տէ եինէ պէյէնմէսինլէր.
Մարինօ—Բէք ալա ազիզի՛մ Ֆանֆէրլուցցի, նէ թարաֆտան կէլէճէյինի տէ ազլընտան գաբայիլտի՞ն մի.
Ֆանֆէրլուցցի—Նէ՞ տիմէք էֆէնտիմ. պէն գուսուր պիր չէյ պըրագըրմըըմ. էլիմտէն չէյ գաչապիլի՞ր մի.
Մարինօ—Տիմէք տիր քի հանկի թարաֆտան կէլէճէյինի տէ անլատըն.
Ֆանֆէրլուցցի—Անլամագ տա սէօզ մի տիր, իքի քէրրէ իւչիւն պէշ իտէր կիւլը պիլիրիմ քի, Գարա օրմանտան կէլէճէք.
Մարինօ—Գարա Օրմանտա՞ն մը.
Ֆանֆէրլուցցի—Էվվէթ. սանտալ իլէ կէլիպ Գարա Օրմանտա գարաեա չըգաճագ, վէ օնտան պէրիյէ եուրույէրէք կէլէճէք տիր.
Մարինօ—Ֆանֆէրլո՛ւցցի էկէր պու տէտիքլէրինին քըսաֆֆէսի տախի տօղրու չըգմալար իսէ, կէօզիւմէ պագ տէեօրում սանա.
Ֆանֆէրլուցցի—Տիմէք տիր քի պէօյլէ միւքէաֆաթա նայիլ օլաճաղըմ.
Մարինօ— Քէօյլէն իչինտէ պուլունան էն եիւքսէք գըզ սէնին զէվճէն օլաճագ, վէ պէյինէ գըրգ ատաճագսըն.
Ֆանֆէրլուցցի—Եօյլէ իսէ գօշարըմ տա կէօնիւլ խապէր վէրէյիմ.
Մարինօ—Քիմէ՞ խապէր վէրէճէքսին.
Ֆանֆէրլուցցի—Քէօյլին էն եիւքսէք գըզընա. ([illegible])
Մարինօ—Կէ՛լ. նէ՞րէյէ կիտէեօրսըն.
Ֆանֆէրլուցցի — Կիտիպ բէհլիմի վէրէյիմ պաշգա գաբմասըն.
Մարինօ—Քիմէ՞ բէհ վէրէճէքսին.
Ֆանֆէրլուցցի—Քէօյին էն եիւքսէք գըզընա.
Մարինօ—Վէրէճէյինին բէհ նէ՞ տիր.
Ֆանֆէրլուցցի— Կէօզլիւմէ պագտէճէյիմ. օլ գատարը օնա էլ վէրիր.
Մարինօ ([illegible])— Գունը տա քէնտիսինէ վէր քի, հագաճաղըմըզ պիր Ֆրանսըզըն ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունմագ իչին պիր էճնէ ֆիզամ եարըն կիյիւնսուն.
Ֆանֆէրլուցցի ([illegible])—Էֆէ՛նտիմ կէլիեօրլար.
Մարինօ—Քի՞մ կէլիեօր.

(Տէվամը)

—Ֆրանսա սէֆիրինին զէվճէսի գօնթէս տը Մօնթէպէլլօ կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ Պէյօղլունտա Քանթալթիտէ վագը Ֆրէնք խաստախանէսինի զիյարէթ իտէրէք, ալաֆր. Ծնունդ կիւնիւ եանի պու կիւն խաստախանէի մէզքիւրտէ պուլընան պիլճիւմլէ պիչարէկեանա՝ պէտէլի քէնտի պէտէնինտէն թէսվիյէ օլընմագ իւզրէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմէսինի խաստախանէի մէզքիւր րաճիպէլէրինէ իսմար էյլէմիշ օլմազլա, պու կիւն մէզքիւր զիյաֆէթ քէչիւտէ օլընաճագ տըր։

—Շէհրիմիզ Ինկիլթէրրա ժէնէրալ գօնսօլօսլըղը Թարաֆընտան կաղէթալարտա պիր իլան նէշր օլընարագ, Տէրսաատէթտէ մուգիմ պուլունան Ինկիլթէրրատա տօղմա Ինկիլիզ թէպասսը իլէ, թապիէյէթ վէ մահմիյէք խըտասըընտա պուլընան սաիր քէսանըն՝ Ինկիլթէրրա խարիճիյէ նէզարէթինտէն կէլէն էմիր մուճիպինճէ 1887 սէնէսինտէ գայտ օլընաճագլարընտան, պու հագգլարընը խայալթ իչիւն իգթիզա իտէն տէլիլլէրի իսթէնիլտիկի զամանինտէն իրաէ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէյի իլան գըլընմըշ տըր։

—Պ-ը-րէկ Նամընտա պիր Ինկիլիզ վաբօրը Լօնտրատան Տէրսաատէթէ կէլմէքտէ իքէն, ալաֆր. դեկտեմբերին 10ընճը կիւնիւ Նօրթհ Ֆօրէլանտըն 15 միլ աչըղընտա Գ-օ Նամընտա տիկէր պիր Ինկիլիզ վաբօրը իլէ միւսատէմէ իտէրէք ղարգ օլմուշ տըր։ Թայֆա վէ եօլճըլարը քէամիլէն մէզքիւր Գ-օ վաբօրը Թարաֆընտան գուրթարըլմըշ տըր։ Գ-օ տախի ֆէնա հալտէ սագաթլանմըշ իսէ տէ, Կրավզէնտ լիմանընա իլթիճա իթմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

—Բէթէրսպուրկ սէֆարէթը սէնիյէսի աթաչէ միլլէթէրի Զիյա պէյին էօհտէսինէ պու քէրրէ միրլիվալըգ (բաշալըգ) րիւթպէսի թէվճիհիլէ, Պապը Սէրասքէրի էրքեանը հարպ իւչիւնճիւ շիւպէ րիյասէթինէ թային պույրուլմըշ տըր։

—Տար իւչ Շէֆագա Թալէպէսինտէն 4 էֆէնտինին եարտըգլարը րէսմէր խաքիրաի Շահանէյէ արզ ու Թագտիմ՝ օլընմասը իւզէրինէ, մէզքիւր րէսմէր Թագտիր պույրըլարագ մէքթէպը մէզպուրըն միւտիրի Հիւսէյին պէյէ գայմագամըղ րիւթպէսի վէ զիքր օլընան 4 Թալէպէյէ 2000-էր ղրուշ աթիյյէ իլէ պիրէր Սէնայի միտալեասը, վէ մէքթէպը մէզքիւր քիւթիւպխանէ մէմուրը Զէքէրիա էֆէնտիյէ տախի 1000 ղրուշ աթիյյէ վէ պիր Սէնայի միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

—Ալէմանիա տէվլէթի Թարաֆընտան Սօֆիա ժէնէրալ գօնսօլօսլըղընա Թային գըլընտըղընը եազտըղըմըզ Պարօն Թիլմանըն մէմուրիյէթի ալէլուսուլ Պապը Ալի ճանիպինտէն Թաստիգ պույրըլարագ պէրաթը Թասթիր գըլընմըշ տըր։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

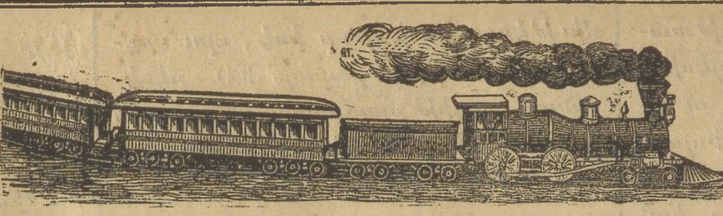
ՍՈՒՐԷՆԵԱՆ ԱՒԵՏԻՍ ԷՖԷՆՏԻ

Էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ Բարիզին հուգուգ մէքթէպինտէ իքմալը թահսիլը իւլում վէ շահատէթնամէսինի իսթիհսալ իտէրէք, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ վէ շիմտիլիք Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Շէյխիւլամ խանընտա շէհրիմիզ տավա վէքիլլէրինտէն Սուրէնեան Գրիգոր վէ Մուսթաֆա Նէսիմի էֆէնտիլէրին 13 նումէրօ իլէ մուրագգամ օտասընտա եազըհանէսինի Թէէսիս էյլէմիշ տիր։

Տավա իհալէսի վէ հէր նէվի մուգավէլէնամէ Թանզիմի կիպի իշլէր իչիւն էֆ.ի մումաիլէյհէ միւրաճաաթ իտէճէք օլան զէվաթըն մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլարը իլան օլունուր։

ԸՆԴԱՐՁԱԿ
ՕՐԱՑՈՅՑ
1887
Թուականին
ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Ս. Փ. ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ
Գին 3 Ղրշ.
ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ
(Արամեան)
Կեդրոնատեղին է Ակորեան խան թիւ 13, Տպագրատան դրատունն։

ՃԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ



ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻՒԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ

1886 ալաֆր. Հօկտեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկլին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ / ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	4	6	8	2	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44			
	Մուդահօրան եօլէնէ դօղրու										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Եօլէնտէն ուղրամա դօղրու							
Սթամպօլ	6 15	6 44	7 12	7 45	8 09	8 40	9 10	9 44	10 20	10 48	11 22	11 50	1 30	2 01	2 54	3 41	4 09	4 42	5 11	5 39	5 55	6 37			
Գում-Գաբու	6 24	6 53	7 22	7 55	8 18	8 49	9 19	9 53	10 29	10 57	11 31	11 59	1 39	2 10	3 03	3 50	4 18	4 51	5 20	5 48	6 04	6 46			
Եէնի-Գաբու	6 28	6 57	7 26			8 53	9 23		10 33	11 01	11 35	12 03	1 43	2 14	3 07	3 54	4 22	4 55	5 24	5 52		6 50			
Սամաթիա	6 34	7 03	7 32			8 59	9 29		10 39	11 07	11 41	12 09	1 49	2 20	3 13	4 00	4 28	5 01	5 30	5 58		6 56			
Եէտի-Գուլէ	6 38	7 07	7 38	8 05	8 26	9 04	9 32	10 01	10 43	11 10	11 45	12 12	1 52	2 24	3 17	4 04	4 31	5 06	5 33	6 01	6 13	7 1			
Մագրիգէօյ	6 49	7 19	7 50	8 19		9 16			10 55		11 58			2 36	3 28	4 18		5 18			6 25	7 2			
Այ-Սթէֆանօ		7 28	7 59	8 31		9 25			11 04		12 08			3 4		4 5		5 27			6 35				
Քիւչիւք-Չէքմէճէ				8 40							12 16										6 43				

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ / ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	1			
	Մուդահօրան եօլէնէ դօղրու										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Եօլէնտէն ուղրամա դօղրու							
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		6 35											1 52									6 25			
Այ-Սթէֆանօ		6 44		7 41		8 40		9 59			11 21		2 01		2 54			4 42		5 50		6 36			
Մագրիգէօյ	6 25	6 54	7 27	7 51		8 50		9 49			11 51		2 11		3 04	3 51		4 52		6 00		6 49			
Եէտի-Գուլէ	6 38	7 06	7 39	8 3	8 34	9 4	9 38	10 1	10 14	11 16	11 44	1 24	2 25	2 48	3 16	4 05	4 36	5 05	5 38	6 12	6 31	7 3			
Սամաթիա	6 42	7 10	7 43	8 07	8 38	9 8	9 42		10 18	11 20	11 48	1 28	2 27	2 52	3 20	4 07	4 40	5 09		6 16	6 35				
Եէնի-Գաբու	6 48	7 16	7 49	8 13	8 44	9 14	9 48		10 24	11 26	11 54	1 34	2 33	2 58	3 26	4 13	4 46	5 15		6 22	6 41				
Գում-Գաբու	6 52	7 20	7 53	8 17	8 48	9 18	9 52	10 10	10 28	11 30	11 58	1 38	2 57	3 02	3 3	4 17	4 50	5 19	5 47	6 26	6 45	7 12			
Սթամպօլ	7	7 28	8 1	8 25	8 56	9 26	10	10 18	10 36	11 38	12 6	1 46	2 45	3 10	3 38	4 23	4 58	5 27	5 55	6 34	6 53	7 20			

Միւլահազէ. — Ճէսամէթի աղ օլան եիւքլէր պիլա ֆարգ հէր Թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մագրիգէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ իսլէյէն Թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տըր։

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄՒՒՏԻՐԻՅԷԹԻ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 դեկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լէր.	100-1/4
Օսմ. էսհամը աչըլըմը	14-7/16
» » գարանտը	14-3/8
» » Սէրի Ա	25-
» » » Պ	14-3/4
» » » Ս	14-3/8
Օթօման 1871	72-1/2
Օսմանլը Պանգասը	10-5/8
Ռուսիա իսթիգրազը	93-5/8
Մըսըր տույ. մուէթթահըտէ	74-3/8
» իմթիյազլը	94-5/8
Տայիրա Սանիյէ Մըսըր	71-3/4
Ռօլիա իսթիգրազը	93-1/2
Մաճառիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-386

Բարիզ 24 դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	82-27 1/2
» » 4 1/2 %	109-92 1/2
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըմը	14-65
» » » գարանտը	14-62 1/2
Մէթալլիք	
Սէրի Գ.	15-
» Ս.	14-60
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	34-50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	518-75
Գրէտի Լիօնէ	568-75
Գրէտի Ֆօնսիէ	1423-75
Լիօն ագսիօնը	1245-
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2075-
Ռուսիա 5 % 1877	100-1/4
Իթալիա էսհամը	101-57 1/2
Մըսըր Ֆօնտ. մուէթթահըտէ	378-75
Եունան 5 % 1879	330-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-36

Վիէննա 24 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-50
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	17-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	16-02
Պու սապահ աչըլըշ	16-
Իսթիգրազը տախիլի աչըլըշ	36-23
» » » գարանտը	36-08
Մըսըր մուէթթահըտէ գար.	83-
Պու սապահ աչըլըշ	82-30
Սէրի Ա.	23-
» Պ.	14-35
» Գ.	16-
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	34-87 1/2
Ագչէ ֆարգը	08-
Րէքօր Ղրշ.	00-
Հէմվալէսիզ »	22-1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-16
Սթամպօլ պանգասը	5-30
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-18
Թրամվայ	2-95

ԱՋՆԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-
Մէթալիք »	98-20
Պէշլիք »	102-
Ալթըլըգ »	102-
Ինկիլիզ լիրասը	110-36
Ֆրանսըզ ալթունը	87-36
Բօլ	90-12
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարպօն գայմէսի	9-75

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԷԱՂԸՏԸ

20) Լիք քէաղըտ	
50) » »	20-20
100) » »	
500)» »	
1000)» »	20-10
10000)»	

ԻԼԱՆԱԹ

Այտըն սանճաղընըն Նազիլլի գազասընտա Գօյունճագ նահիյէսինտէ Սամոր եապագ Մէճիտէ Բաղիվ բաշա վագֆընտան Թարաֆլարը կէնճիլէ չայր վէ Չամ-Կէչիտի վէ Այգըրը եօլ, հօրասանը վէ Մասլագ Պրօնը վէ Չաղալ եոնը վէ Մինավրէգ իլէ մահտուտ տէրունինտէ տէմիր պաչ վէ ալաթը սաիրէսի օլմայարագ եատէրը 7000 տէօնիւմ արազի տէրունինտէ մաղրուս պին քիւսուր սագ բալամութ աղաճըն միւչթէմիլ Պէլարա չիֆթլիկի տիմէքլէ արիֆ պիր գըթա պիւիւք չիֆթլիք՝ պու տէֆա 1070 լիրատա Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգաբբուր իթմիշ վէ մահրամինին 18ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, տահա զիյատէ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարը բէյ ագչէլէրի իլէ վագըֆ տահս խօտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլընըր։

Ֆի 11 քեանունը էվվէլ սէնէ 302

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Էվգաֆը Հիւմայուն վարիտաթը ումումիյէ խազինէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէլէրի իճրա օլընմագտա օլան աթիւզզիեր մահլիւլաթըն միւտտէթի օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իւթմամ բուլունան 3ինճի իլան միւտտէթի օլան իշպու 302 սէնէսի քեանունը էվվէլին 8ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն 18ինճը բազար էրթէսի կիւնինէ գատար պիր հաֆթա զարֆընտա Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմինէսինին էօղրինէ միւսավի Թէէմին ագչէսի իլէ պէրաչէր խազինէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի շնճի տաֆա օլարագ պէյան ու իլան օլընուր։

· · 49 · · 24000(1) · — Ֆաթիհտէ Քէրմասթի մահալլէսինտէ Ֆաթիհ մէյտանը մէհճիֆիանէ սըրրասընտա Թէրպիէն 55 մէթրօ արսատա Թահթընտա 2 պապ պօտրումը միւշթէմիլ եէպուլ-Ֆէթհ Սուլթան Մէհմէտ Խան Ղազի վագֆը շէրիֆինինտէն կէտիկի վէ միւլքի օլմագ իւզրէ շէհրի 240 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ արբաճը վէ էլէքմ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն պիւթիւնի։

· · 34 · · 24790 · — Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ Ֆէրմէնէճիլէր ճաատէսինտէ Թէրպիէն 90 մէթրօ արսատա մէյանի ֆէվգինտէ 8 օտա 4 սօֆա վէ պիր մէհթապլըյէ վէ պահչէ իւզէրինտէ Թէրպիէն 45 մէթրօ իւքէլէ մահալինի միւշթէմիլ վէ հիսսէի մահլիւլէյէ շէհրի 145 ղրշ. միւսաքէֆիլ քեարկիր 1 պապ խանեարձը մաղազասը կէտիկինին 120 սէհմ իթիպարը իլէ 17 պուչուգ սէհմ հիսսէսի։

· · 9, 9, 9 · · 16920 · — Լանկատա Զագըր աղա մահալլէսինտէ Լանկա ճաատէսինէ պէր մուճիպը միւսահա 1148 զըրա 12 բարմագ վէ զայրէգթէրքը Թարիգ հօճա բիրի Մէճիտէ էֆ. վագֆընտան պիր գըթա գօնագ արսասընըն 638 զըրա մահալլի։

· · 24 · · 10000 · — Լանկատա քէաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Սանտըգ Պրօնը ճաատէսինտէ ճէննէթմէքեան Սուլթան Մուսթաֆա Խան վագֆընտան Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա շէհրի 140 ղրշ. քիրալը պիր պապ գահվէ վէ աշճը տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի։

· · 4 · · 3000 · — Գօճա Մուսթաֆա բաշա գուրպինտէ Ալի Ֆըգըհ մահալլէսինտէ Իսքէնտէր չէլէպի ճամիի շէրիֆի սօգաղընտա Զէյնէպ խաթուն վագֆընտան Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէյանի 4 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 90 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ վէ խարապ 1 պապ մէնզիլ։

· · 86 · · 150 · — Եէտի Գուլէտէ Միրախօր մահալլէսինտէ վէ ճաատէսինտէ շէհրի 5 ղրշ. քիրալը պիր պապ պէրպէր տիւքքեանը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի։

· · 13 · · 11500 · — Սուլթան Ահմէտ գուրպինտէ Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ Թիճարէթխանէ սօգաղընտա Ալի էլֆէնարի վագֆընտան Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա զահըրընտա 15 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ շէհրի 120 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ պագգալ վէ Թահթընտա սուճը տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի։

· · 60 · · 3122 · — Զաբթիէ քէպիրտէ Տիվէրէք սօգաղընտա Հարէմէյն կէտիքեաթընտան Թէրպիէն 9 մէթրօ արսատա շէհրի 200 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ Թօհաֆճը տիւքքեանը կէտիկինին 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։

· · 12 · · 3750 · — Զաբթիէ քէպիրտէ Գալըպաճըլար պաշը ճաատէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան Թէրպիէն 3 մէթրօ արսատա շէհրի 100 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ Թօհաֆճը տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհմինտէն 2 պուչուգ սէհմ հիսսէսի։

· · 44 · · 1300 · — Իւսկիւտարտա Քէֆճէտէտէ մահալլէսինտէ Թօբ Թաշը ճաատէսինտէ Հիւտայի Ազիզ Մահմուտ էֆ. վագֆընտան Թէրպիէն 19 մէթրօ արսատա շէհրի 40 ղրշ. քիրայա միւթէհամմիլ ախչապ վէ խարապ պիր պապ բարմագճը տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի։

· · 6 · · 714 · — Զաբթիէ քէպիրտէ Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Եօրիւճիւլէր գարուսը սօգաղընտա Էվգաֆ կէտիքեաթընտան Գուչագճը խանը տէրունինտէ իւսթ գաթտա Թէրպիէն 18 մէթրօ արսատա քեարկիր պիր պապ օտա կէտիկինին 7 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։

· · 14 միւքէրրէր · · 3000 · — Ագսէրայտա Օրուճ Ղազի Իսմայիլ աղա մահալլէսինտէ ճամիի շէրիֆ սօգաղընտա Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ պիր սօֆա վէ պիր գույու վէ շէհրի 40 ղրշ. քիրալը ախչապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլ։

· · 6 · · 1250 · — Գասըմ բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Տէպպաղխանէ գարուսը սօգաղընտա Գասըմ բաշա վագֆընտան Թէրպիէն 257 զըրա պիր գըթա տէպպաղխանէ արսասընըն րուպ հիսսէսի։

· · 77 · · 86 — Զաբթիէ քէպիրտէ Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Եօրիւճիւլէր գարուսը սօգաղընտա Թէրպիէն 19 մէթրօ արսատա մէյանի Գուչագճը խանը տէրունինտէ իւսթ գաթտա պիր օտա վէ շէհրի 20 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանըն Էվգաֆ կէտիքեաթընտան կէտիկինին 7 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

· · 36 · · 82500 · — Սուլթան Ահմէտ Ուզուն Շէճաէտտին մահալլէսինտէ Բէյլէրպէյէ ճաատէսինտէ Թէրպիէն 12662 զըրա պիր գըթա գօնագ արսասը վէ տէրունինտէ ճարի պիր մասուրա մաիլէ զիգին րուպ հիսսէսի։

(1) Ծիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզատա պուլունան րագգամլար՝ մահլիւլաթըն նումէրօլարընը, իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթը մուխամմինէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

AU P.TIT LUXE

Օ ԲԸԹԻ ԼԻՒՔՍ

400—ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ—400

ԹԷՊՏԻԼԸ ԹԻՃԱՐԷԹ ՍԷՊԷՊԻՅԼԷ ՈՒՄՈՒՄԻ ՄԷԶԱՏ

Մէզքիւր մաղազանըն սահիպի՝ մաղազասընտա պուլընան Թէքմիլ մալլարը «Ֆաալրիգա ֆիյաթլարընտան տա աշաղը ֆիյաթլա» մէզատա չըգարմըշ օլուպ, մէզքիւր մալլարըն պաշլըճալարը պէր վէճհը աթի տիր։

Մատամբօլ, գալիգօթ, սէվիյօտ պէզլէրի, կէօմլէք վէ սուֆրա Թագըմը վէ րէնկիւրէնք պէյազ Ֆրանսըզ պէզլէրի, էնվաի ֆանէլլալար, չօրապլար, մէնտիլէր, Ճէմկէլէր, էրքէք, գատըն վէ չօճուգլար իչիւն մուշամմա եաղմուրլուգլար, գաղմիրլէր, սաթէնլէր, տօզէմէլիք (Թօբէյջարիա) րէնքլի չուհալար, եինէ տօզէմէլիք եուն վէ իբէք գումաշլար, Թէաթրօ տուրպինէլէրի, սէնէ պաշըընա մախսուս սիւսլի մալլար վէ սաիրէ։

1886 դեկտ. 1/13տէ մէզատ պաշլամըշ տըր։

ԱՆՕՆԻՄ ՏԷՆԻԶ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՍՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. ԵՕԺԷՆ ՌԱԲԱԲՕՐ

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ՝	Պէստա-Բէշթատա	սէրմայէ	ֆրանգ	20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշիէն՝	Վիէննատա	»	»	4,500,000
				24,500,000

(Իճթիյաթ ագչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Նուսուֆ Իզզէտտին խանընտա 1ինճի գաթտա

ՄԸՍԸՍ Ս. Ը. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՄԱԶԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԻՉԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER)

Ճերմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ ։ Իր նորոգէ անոր կենանքը, ոյժը և աճումը։ Գլխու Թեփը շուտ մը անհետ կ'ընէ ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մ'էկ չէշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Եթէ որ կ'ուզես Թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու չէշ մը ստացիր ՄԸՍԸՍ Ս. Ը. ԱԼԼԷՆԻ Աշխարհահռչակ մազի վերանորոգիչէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նիւյորք Փարիզ ու Նիւ Եորք՝ Ավրոպայի ամեն սափրիչներու, անուշ բուրաւէտ վաճառողներու և անգլիացի դեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանտիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ Եէնիքէօյ գալտըրըմտա Մ. Գարուանանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իգասոր Լա Ֆոնտէյնըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունըր։